

Le Clairon

VOL. LVI - No 36 Jeudi, 7 septembre 1967 15 cents

SAINT-HYACINTHE

"Nous sommes bien préparés"

Réponse de la Régionale aux affirmations des professeurs

(En page 5)

Changements ecclésiastiques

page 5 annoncés par Mgr l'Evêque

Des congolais en spectacle à l'aréna, ce soir, jeudi

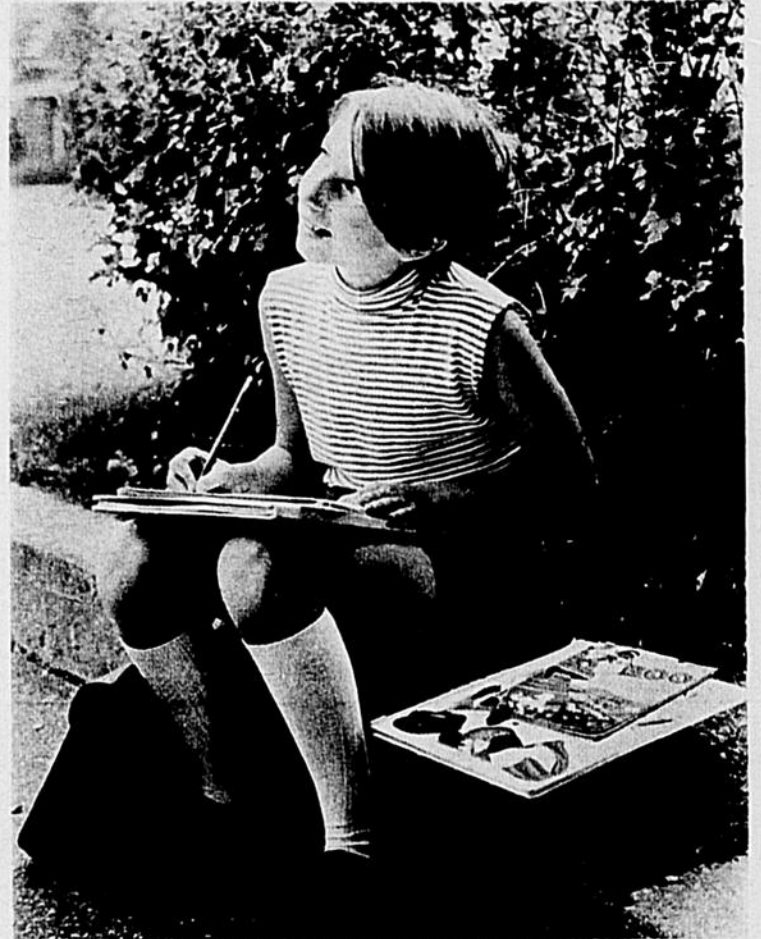
page 2

Les femmes libérales en congrès le 13, à Québec

page 5

Wallingford vainqueur au marathon de St-Hyacinthe

page 23



Comme Christiane, des milliers d'enfants de la région sont retournés en classe cette semaine. Rencontrer sa nouvelle institutrice, recevoir de nouveaux livres, retrouver ses amis, voilà une expérience passionnante. Vive l'école !

Rumeurs de ma ville

Un jeune Bruxellois, qui faisait partie d'une délégation de membres des Jeunesses Musicales, a vanté, dans une lettre au conseil, la réception dont lui et ses compagnons furent l'objet à l'hôtel de ville. Il a même écrit: "Si tous les citoyens sont à l'image de leur maire, ce doit être le paradis sur terre." Quelle naïveté !

conseiller Caouette invoque des raisons de santé, mais on peut soupçonner qu'il voulait protester contre les agissements de certains membres du conseil, qui veulent s'immiscer dans ses affaires.

-o-

Le conseil a adopté une attitude discriminatoire à l'égard d'un concessionnaire de l'aréna municipale. Le moins que l'on puisse dire, c'est que les conseillers ont choisi une politique "d'autruche" dans cette affaire. Pas un seul, en effet, ne s'est prononcé publiquement sur la question.

-o-

La Plaza maskoutaine entreprendra bientôt un sondage auprès des marchands qui aura de profondes répercussions sur l'avenir de cette association. Dire que si les membres de la Plaza maskoutaine se donnaient vraiment la main, leur association pourrait devenir une des plus influentes de notre ville. La Plaza "doit" continuer à vivre.

-o-
Comme nous l'avions présenté la semaine dernière, notre ingénu de député au Parlement provincial s'est fait rabrouer par son chef. M. Bousquet semble être en perpétuelle crise d'adolescence, ce qui n'a pas l'heur de plaire à ses supérieurs. Parions qu'il sera le premier député unioniste à quitter son parti... à moins qu'il n'en soit chassé.

-o-

La démission du conseiller Caouette au poste de président du comité de la Voirie a été refusée par le conseil. On ne lui a même pas donné l'occasion de commenter sa décision. Dans sa lettre, le

M. Pépin à St-Simon

L'hon. Jean-Luc Pépin, ministre fédéral de l'Energie, des Mines et des Ressources, du comté de Drummond, rencontrait récemment ses nouveaux électeurs de la paroisse de Saint-Simon de Bagot. La paroisse de Saint-Simon, à la suite de la modification de la carte électorale se trouve maintenant dans le district électoral de Drummond. Auparavant, elle faisait partie de St-Hyacinthe-Bagot. On voit ici le ministre en compagnie de M. A. Lavigne.





1045 rue Des Cascades,
PR. 3-2541

DEMANDE

LIVREURS-VENDEURS-EXPERIMENTES

- Pour travailler à commission sur le chiffre d'affaires
- Bilingue

PRESSEURS OU PRESSEUSES

ayant de l'expérience dans un atelier de nettoyage à sec ou une buanderie

- Ou toute personne intéressée à faire ce genre de travail

FILLE POUR OUVRAGE GENERAL

- Dans la buanderie ou le nettoyage

Tous les candidats seront traités confidentiellement. Tous les candidats devront fournir de bonnes références.

Demandez

M. GERMAIN MICHON
Au magasin 773-2541

anglais espagnol cours de conversation

Bénéficiez de nos 90 années d'expérience et de recherches

Devenez parfait bilingue, trilingue... Entière garantie chez Berlitz.

Leçons particulières — Cours collectif

Jour — Soir

Prenez rendez-vous pour une leçon d'essai gratuite

École
Berlitz

Langues vivantes

St-Hyacinthe
1600 Girouard
773-7022



Troupe congolaise à l'arena

Une troupe de 80 jeunes noirs, chanteurs et danseurs, originaires de la ville de Kenge (Congo-Kinshasa) donneront un spectacle à l'arena de Saint-Hyacinthe le 7 septembre

Les membres de la troupe, élèves de trois écoles de Kenge, sont dirigés par le R.P. Bernard van den Boom, de la Société du Verbe divin.

Patronée par le ministère de la Culture et du Tourisme du Congo, la troupe a représenté ce pays à la semaine congo-

laise qui s'est déroulée à Rome, en fin de juin et viendra donner des spectacles au Québec à l'Exposition universelle et dans quatre villes de la province dont Saint-Hya-

cinthe le 7 septembre.

Kenge est une petite ville de 10 000 habitants de la province de Bandunu, à 200 miles à l'est de Kinshasa. C'est un centre de culture important, comprenant une école normale, un athénée, un aéroport et le siège épiscopal de S. E. Mgr Hoenen.

...ils chantent et dansent

Pourquoi dansent-ils et chantent-ils ?

N'est-ce pas pour faire revivre et sauver de l'oubli les danses du Congo ?

Ce que nous appelons aujourd'hui le "folklore" mais qui autrefois était des actes importants de la vie, certaines de ces danses faisaient partie de l'initiation, cette époque où l'enfant devenait un adulte; d'autres étaient des rites religieux qui reliaient les vivants du clan aux grands ancêtres.

Mais dans le bouleversement du monde actuel, ces danses et ces chants ne sont-ils pas appelés à disparaître? Comme disparaissent les stages d'initiation et les rites religieux du clan.

Voilà pourquoi il faut les sauver sans tarder.

Les chants et les danses seront perpétués par des groupes, des disques et des films. C'est dans ce but qu'a été créé le groupe de Kenge.

Comment sont réalisées les scènes du programme

Les enfants de Kenge, Batshio, Bambala, etc. ont appris ces danses et ces chants lors des initiations de leurs aînés qui ont encore connu ces coutumes. Ils les ont répétés devant le Père Bernard van den Boom, s. v. d., qui, grâce à ses connaissances musicales et à son talent d'artiste, a su sélectionner, grouper autour d'un même thème et

harmoniser plusieurs de ces chants, venus de différentes tribus, pour en composer une scène unique.

Prenons par exemple le thème de la chasse, il se compose de quatre chants:

- 1- Imbe-imbe, Allons à la chasse à l'antilope
- 2- ya ngo, ya ngo, En route nous rencontrons le léopard
- 3- ukwenda-ukwenda, Nous nous cachons, il s'enfuit, Allons-y!
- 4- kiyaka, Nous tuons l'antilope et rentrons joyeux à la maison.

Le spectacle

Le rideau s'ouvre; les chanteurs se massent dans le fond de la scène. Ils portent le pagne clair en fibres de raphia. Puis voici les acteurs qui entrent en dansant: vêtus de peaux de civette, parés de nombreux colliers et bracelets de perles, des grelots, fixés aux chevilles, sur la tête un cimier de longs poils de singe.

Au cours des deux parties du spectacle, vont se succéder les activités diverses de "la vie en brousse": images tantôt joyeuses, tantôt tristes, dramatiques ou piétiées, et parfois humoristiques. Et l'on admire tour à tour: le vieux chef sur son tipoy, la vénérable maman, la gracieuse fiancée, les chasseurs audacieux, les pirogiers courageux et le sorcier dont les incantations mystérieuses subjuguent l'assistance silencieuse.

LE CHRETIENS D'AUJOUR'HUI AU CONGRES DIMANCHE

Le congrès diocésain de la Fédération des Chrétiens d'aujourd'hui (autrefois les Liges du Sacré-Coeur) se déroulera dimanche prochain au sous-sol de la cathédrale de Saint-Hyacinthe.

L'inscription se fera à 1 heure de l'après-midi. Après l'ouverture, le président diocésain, M. Laurio Racine, s'adressera aux congressistes.

Il y aura ensuite discussion animée par M. Jacques Meunier, sur la façon de recruter des membres.

M. Gilbert Dragon, le trésorier, fera rapport.

M. Lucien Cousineau, responsable pour la région de Saint-Hyacinthe, présentera le programme d'action pour l'année 1967-68 dont le thème est "La communauté humaine".

Le congrès prendra fin par la messe célébrée par M. l'abbé Jean-Gilles Frenière, aumônier diocésain.

Tous les curés, aumôniers, officiers et membres sont invités à ces assises.

M. Jacques Dupré

directeur du camp de santé

Le Camp de Santé de Contrecoeur de la ligue Antituberculeuse de Saint-Hyacinthe a terminé ses activités avec la fin d'août. Ainsi prenaient fin les fonctions de son directeur, M. Jacques Dupré, qui y a cumulé les charges d'administrateur et de directeur de la récréation durant les mois de juillet et d'août derniers.

On peut imaginer l'importance du rôle que remplit le directeur d'un Camp de Santé de cette envergure: 200 filles et garçons à amuser, à distraire, à discipliner, à loger, à nourrir, etc. pendant deux mois. M. Dupré nous révèle y prendre un vif intérêt car cela lui apporte une meilleure connaissance de l'enfant et le sentiment d'être des plus utiles.

On l'a deviné, notre choix va cette fois à M. Jacques Dupré, professeur, à qui nous avons attribué le titre de Personnalité de la Semaine.

Le directeur du Camp de Contrecoeur est né à Saint-Hyacinthe le 15 novembre 1941. Il a accompli ses études secondaires à l'École Casavant de Saint-Hyacinthe après quoi il travailla pour le compte de M. Marcel Arel comme photographe. Deux ans plus tard, il entreprenait des études à l'École normale Ville-Marie, de

Montréal pour y obtenir un baccalauréat en pédagogie et le brevet "A" d'enseignement.

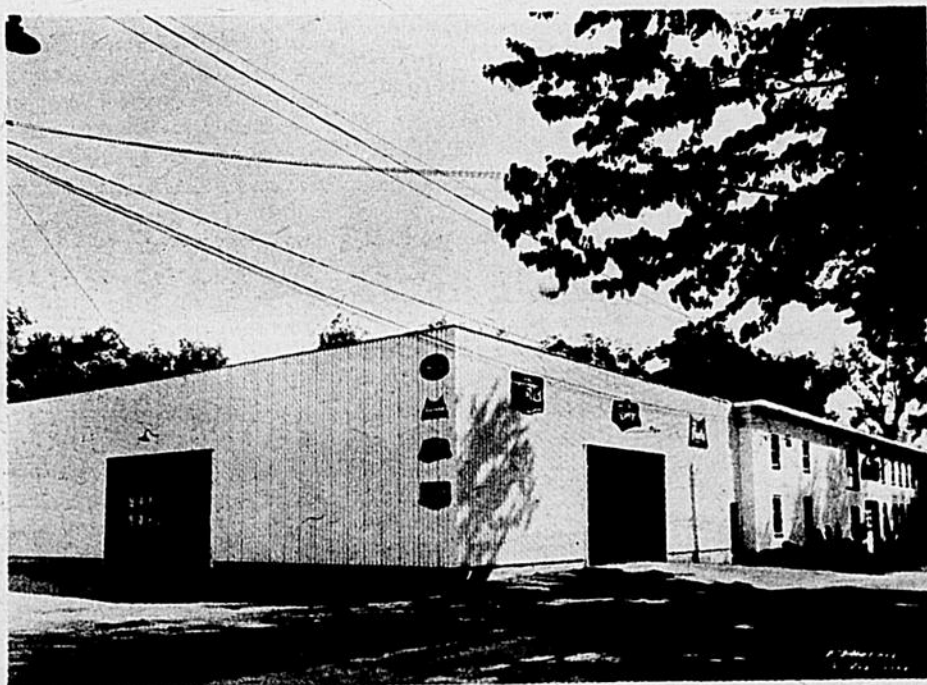
Mardi dernier, à l'École Girouard, débutait sa quatrième année d'enseignement. Il étudie présentement à l'Université de Montréal dans le but d'obtenir une licence en pédagogie.

M. Jacques Dupré est marié à Ginette Morin qui l'a secondé dans ses fonctions au Camp de Contrecoeur comme assistante-directrice. Le couple a une petite fille.

M. Jacques Dupré est membre du Comité consultatif de la photographie au ministère de l'Éducation, directeur de la Caisse populaire de Saint-Hyacinthe, et en tant que professeur il est membre de l'Association des éducateurs catholiques de Saint-Hyacinthe.

Notre Personnalité de la semaine partage ses moments libres entre la lecture et de longues marches avec sa fille. Il nous dit avoir été un fervent promeneur sur la Terre des Hommes jusqu'à ces derniers jours. Il nous a révélé aussi s'intéresser vivement à la politique municipale.

M. Dupré a une ambition qu'il est en train d'exploiter, celle de terminer sa licence en pédagogie



Une entreprise
de chez-nous
bien de son temps!

Paul St-Onge Inc.

Mme Madeleine R. St-Onge
Prés. géri.

La petite histoire de Théo.

Dans les milieux québécois les plus neutres, politiquement parlant, M. Duff Roblin serait le seul candidat acceptable parmi les prétendants à la chefferie du parti conservateur, pour les canadiens de langue française.

D'ailleurs les éléments les plus progressistes du parti l'appuient sans réserve. Ainsi, il en est de même pour M. Paul-Omer Trépanier, maire de Granby et président des conservateurs du Québec.

En marge de ces derniers, on retrouve le représentant de la circonscription de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes, M. Théogène Ricard qui, lui, appuie de toutes ses forces, si minimes soient-elles, M. Donald Fleming.

Selon des récents sondages du journal montréalais *The Gazette*, M. Roblin s'accaparerait la plupart des suffrages des délégués du Québec au congrès du parti. Et ce, par une marge confortable sur MM.

Hees et Fleming.

M. Ricard refuse d'y croire. Il ne peut accepter que son influence ait à ce point déperir. Pourtant, il faut convenir que depuis la dernière année, MM. Trépanier, Paul Beaulieu et Heward Grafftey semblent être devenus les figures dominantes chez les Tories du Québec. Sont-ils vraiment plus efficaces? Chez les conservateurs, il n'y a pas de canadien-français vraiment efficace. L'impression générale qui prévaut depuis les beaux jours de Cartier, c'est qu'il n'y a pas de place chez eux pour un canadien de langue française.

Le chef actuel, M. John Diefenbaker, a contribué à immortaliser cette situation. Ainsi, après avoir ignoré des canadiens-français compétents après l'élection de 1958, il a essayé de sauver la face en nommant quelques nouilles à des ministères fantômes en 1963. Théo Ricard était l'une

d'elles. (re-Claude Ryan, *Le Devoir*)

Cette semaine, en partant pour Toronto, le député de Saint-Hyacinthe-Bagot a apporté ses patins. Et il en aura grandement besoin, puisque l'on raconte la re-nomination de M. Diefenbaker à la chefferie. M. Ricard délaissera-t-il M. Donald Fleming à la dernière minute? Lui qui fut tout au long des temps un suppôt de Diefenbaker?

Gageons qu'il terminera le quatrième acte par l'une des fantaisies les plus imbéciles qu'il nous ait été donné de voir depuis bien longtemps et dont il peut se vanter d'être l'auteur: les sondages idiots, effectués selon aucune règle ou méthode reconnue, sur un échantillonnage qui n'est pas représentatif et dont les conclusions ou les interprétations ne reflètent en aucun temps l'opinion générale.

MM. Ricard et Grafftey (autre adepte de la méthode

sondage) se sont couverts de ridicule en employant leur propre méthode de sondage populaire. Dans une édition récente, *La Presse* a d'ailleurs mis en doute et de belle façon, la valeur quelle qu'elle soit, de telles procédures.

Une chose est certaine. M. Ricard n'a pas besoin de faire de sondage pour savoir à quel point la population est déçue de celui qu'il a servi durant de nombreuses années. Tout l'élément progressif de la nation canadienne-française s'insurge contre le fait que les conservateurs aient gardé si longtemps John Diefenbaker à leur tête. On ne saurait ici nous taxer de partisanerie aveugle puisque c'est en bloc que nous le condamnons.

Faisant preuve d'une stérile obstination, M. Ricard risque, et c'est ce que je lui souhaite, de couler avec celui qui est devenu pour lui, une "meule de moulin".

Un tour d'horizon à Saint-Joseph-sur-Yamaska

Le Clairon

Hebdomadaire fondé en 1912 par le sénateur Téléphore-Damien Bouchard, Le Clairon est la propriété des Entreprises Maskoutaines Incorporées.

Le conseil d'administration est formé de M. le docteur Henri Labrie, président; M. André Mercure, vice-président; M. Roger Garon, trésorier.

Le directeur est M. Richard Robert.

Chief des nouvelles, Claude Saint-Georges; publicité, MM. Réal Brodeur et Guy Gagnon; service de la photographie, M. Réal Brodeur; secrétaire à l'administration, M. Claude Boisvert. Tirage: Raoul Arpin

Le Clairon a ses bureaux au 1535, rue Saint-Antoine à Saint-Hyacinthe. Numéro de téléphone: 774-5377.

Il est imprimé sur les presses de La Voix de l'Est Limitée (Granby) et distribué le jeudi de chaque semaine.

Le prix de l'abonnement est de quatre dollars (\$4) par année, sept dollars (\$7) pour deux ans et dix dollars (\$10) pour trois ans.

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Durant la saison estivale, les dirigeants du Comité de Vigilance de Saint-Joseph-sur-Yamaska ont suivi de près la scène municipale dans tous les domaines.

Il y a un secteur que nous n'avions jamais traité mais que nous avons toujours suivi avec intérêt. Il s'agit de la Fabrique. Tout ce que nous pouvons dire, c'est que les administrateurs avaient un problème considérable au point de vue monétaire et qu'ils l'ont résolu en mettant sur pied un magnifique système de prêt.

Bravo! cela prouve qu'une étude bien faite, avec des hommes sérieux et compétents, donne toujours de bons résultats.

Au Conseil municipal, il y a aussi du nouveau. Durant le mois d'août, nos édiles ont terminé une partie d'un projet lancé par l'ancien conseil, à savoir la fusion du corps de sécurité qui comprend la police et le feu.

Tous les appels téléphoniques aux policiers et pompiers de La Providence et Saint-Joseph sont dirigés vers une centrale commune. De ce fait le travail des deux chefs est plus partagé et la sécurité doublement efficace, tout en

étant moins coûteuse. Toutefois, le matériel (autos, camions) continue d'appartenir aux municipalités respectives, mais déjà on peut dire que le nouveau système est une amélioration.

Une autre initiative louable prise par les conseils de La Providence et Saint-Joseph, l'achat en commun d'une bâtisse pour une pratique de pompiers qui aura lieu le 30 septembre.

Ici j'ouvre une parenthèse pour commenter un article paru dans les journaux locaux au début de l'été disant que la municipalité de Saint-Hyacinthe refuse les annexions parce que les services des petites municipalités ne sont pas adéquats.

Dans le département des incendies, au point de vue personnel, nous ne sommes pas jaloux des autres et pour s'en convaincre on n'a qu'à assister à l'exercice du feu du 30 septembre.

(Disons aussi qu'il y aura une autre surprise dans le domaine de la protection d'ici peu).

Le Referendum

La semaine dernière il y a

eu referendum pour approuver le salaire des conseillers. Mais encore une fois, la population ne s'est pas manifestée. Le comité de Vigilance n'est pas contre le fait que les membres du conseil reçoivent un salaire. Avec cette somme de \$4500 qui sera versée chaque année nous pourrions avoir, dans l'avenir, des hommes qui chercheront à mériter cet argent et de qui on exigera un plus grand effort.

Le terrain de jeux

Parlons un peu de l'OTJ maintenant. Savez-vous que l'hiver dernier il y a eu un carnaval à Saint-Joseph et que le bilan de ces manifestations n'a pas été publié. Il y a eu aussi, cet été, une tombola. Le président ne s'est pas caché pour dire que les revenus furent de \$3000 et que de ce montant il ne reste rien. Comment les dépenses ont-elles été faites? N'ius savons où est passé cet argent et nous demandons - pour la population - un rapport détaillé.

Le règlement d'emprunt

Les contribuables attendent avec anxiété la

glement d'emprunt. De quel montant s'agira-t-il... A quoi servira-t-il? Nous avons appris, ces derniers temps, qu'il serait d'environ un million et qu'il servirait à la confection d'égoûts dans le Domaine Perrault, pour l'achat de machinerie, etc.

Bien que ce montant ne soit pas officiel, il nous paraît élevé. Pour les travaux au Domaine Perrault, cela s'impose. Nous avons aussi besoin de machinerie. Il y a un autre investissement, dont nous ne savons pas la nature, mais qui serait très onéreux.

Avant de faire trop de dépenses, ne serait-il pas sage de faire un inventaire, de tenir compte de la dette actuelle et la comparer à l'évaluation. En somme, on endetterait chaque propriétaire d'environ \$1000. Enfin, attendons ce règlement. Que chaque citoyen étudie sérieusement la question, ce n'est pas l'argent d'une seule personne qui est en jeu, mais celle de toute la population.

Citoyens, soyez vigilants, Réal Veilleux, président, Le Comité de Vigilance

Des cours au Centre culturel dès octobre

En collaboration avec le Service de l'Éducation permanente de la Commission scolaire régionale de l'Yamaska et les autorités municipales, le Centre culturel de Saint-Hyacinthe offrira à la population adulte de la région les cours suivants: arts plastiques, photographie, art dramatique (diction et expression corporelle), mise en scène et régie générale.

L'inscription à ces divers cours se tiendra au Centre culturel durant les semaines du 11 et 18 septembre (du lundi au vendredi) entre 1 heure et 5 heures de l'après-midi. On pourra également s'inscrire les lundis et mercredis de ces semaines entre 7 h et 9 h du soir.

Les cours débuteront en octobre et se donneront durant 30 semaines à raison de deux heures par semaine. Toutes les personnes âgées de 16 ans et plus peuvent s'inscrire à ces cours. Pour des renseignements supplémentaires, on est prié de communiquer avec M. Michon au Centre culturel (773-7497).

M. S. Dion, décédé

M. Samuel Dion, né à Upton le 6 juin 1903, est décédé subitement le 2 septembre dernier à l'âge de 64 ans.

Il était à l'emploi de la Banque d'Épargne de la Cité et du District de Montréal depuis 48 ans. Il laisse dans le deuil son épouse (Rita Brabant) et ses cinq enfants: Michel, Cécile, Paul, Bernard et Pierre, aussi un frère Camille et deux sœurs: Mme Ernestine Maisonneuve, de Montréal, et Mme Juliette Dion, de Los Angeles.

M. et Mme Irénée Loïselle ont fêté leurs noces d'or

Les enfants de M. et Mme Irénée Loïselle (Ernestine

Saint-Denis

Saint-Denis (LC) - M. Patrice Laflamme est décédé à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de Léonie Lussier. Outre son épouse, il laisse un fils et une fille: Jean-Guy de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe et Yolande (Mme Marc Soly) de Douville. Deux frères et trois sœurs lui survivent: Léo de Montréal et Etienne de Saint-Hyacinthe; Thérèse (Mme Ernest Daunais) de Laprairie; Mlles Antoinette et Georgette de Montréal.

Les funérailles, sous la direction de la maison Emilien Phaneuf, eurent lieu à l'église paroissiale

Les Filles d'Isabelle

L'Assemblée du mois des Filles d'Isabelle, du cercle Christ-Roi aura lieu mardi 12 septembre à 8 heures du soir au sous-sol de la cathédrale.

Nous sommes bien préparés: la réponse de la Régionale

Les membres de la Commission scolaire régionale ont accueilli avec stupéfaction la récente déclaration de M. Normand Reid, président de l'Association des professeurs à l'effet que la rentrée scolaire se déroulera dans un climat de confusion. M. Honorius Charbonneau, président de la Commission scolaire, pour sa part, a nié les affirmations et a déploré le fait que M. Reid n'ait cherché à mieux s'informer avant de faire sa déclaration.

Un porte-parole du Bureau des études a même révélé que jamais depuis la création de la Régionale Yamaska, la rentrée scolaire n'aura été

mieux préparée.

Cette même personne nous a affirmé que les stocks de livres et de matériel didactique sont presque complets,

Changements ecclésiastiques annoncés par Mgr l'Évêque

Pardécision de Monseigneur, Samuel LEMOINE, p.d., v.f., curé de la Cathédrale, a été nommé Prévost du Chapitre. Après consultation du Chapitre, M. l'abbé Paul MARCAURELE, consultant canonique, a été nommé Chanoine titulaire et choisi comme secrétaire du Chapitre. M. le Chanoine Paul DERY a été nommé directeur diocésain de l'Action catholique et de l'Apostolat laïque. M. l'abbé Gérard BOSSE a été nommé aumônier diocésain du Mouvement des travailleurs chrétiens. M. l'abbé Denis DESMARAIS a été nommé aumônier diocésain des Gardes paroissiales. M. l'abbé Maurice LACROIX, professeur au Séminaire, a été nommé missionnaire au Brésil. M. l'abbé Louis-Philippe BRETON, aumônier à la Maison provinciale des Frères Maristes, a été nommé aumônier au Collège Saint-Hilaire. M. l'abbé Paul MENARD, curé de Richelieu, a été nommé desservant de la desserte de

Saint-Léon de Cowansville, séparée de la paroisse Sainte-Thérèse de Cowansville. M. l'abbé Jean-Paul DESPARTS, curé de Saint-Sébastien, a été nommé curé de Bedford. M. l'abbé Robert FONTAINE a été nommé curé de Saint-Sébastien. M. l'abbé Dollard TREMBLAY, curé de Saint-Louis, a été nommé curé de Richelieu. M. l'abbé Germain FAFARD, vicaire à Saint-Mathieu de Beloeil, a été nommé curé de Saint-Louis. M. l'abbé Roland PELLETIER, aumônier au Collège Saint-Hilaire, a été nommé aumônier à la Maison provinciale des Frères Maristes. M. l'abbé Denis LUSSIER a été nommé secrétaire particulier de Mgr Sanschagrin. M. l'abbé Denis ARCHAMBAULT, vicaire à Marieville, a été nommé vicaire à Saint-Mathieu de Beloeil. Sur présentation de son Supérieur provincial, le R. P. Roma PAYANT, o.m.i., a été nommé vicaire à l'Assomption de Granby.

sauf pour certains volumes que les éditeurs n'ont pu livrer à temps mais qui le seront bientôt.

On s'est empressé également de nier l'affirmation de M. Reid selon laquelle on ne sait encore où loger certains groupes d'élèves. "Nous avons tous les locaux nécessaires et presque tous les élèves ont été assignés à leurs classes respectives. Les seuls élèves dont le cas reste à régler sont ceux qui présentent un problème d'orientation."

On admet qu'il existe encore des divergences de vues entre l'Association des professeurs et la Régionale, au sujet des conditions de travail des professeurs, mais que cela sera réglé par une sentence arbitrale qui sera prononcée bientôt.

Les Femmes libérales en congrès le 13

Le congrès annuel de la Fédération des Femmes libérales du Québec aura lieu les 13 et 14 septembre au Château Frontenac, de Québec. Il aura pour thème "Le cauchemar du consommateur".

Le coût de l'inscription sera de \$10. Ce montant comprend le coût du billet pour assister au banquet de fin de congrès (jeudi à 19 heures) où l'hon. Jean Lesage sera conférencier.

Les membres qui désirent assister au congrès peuvent communiquer avec la présidente ou la secrétaire aux nos de téléphone 774-8175 ou 773-9481.

De l'état des cultures

La division agricole du Bureau de la Statistique du Québec au ministère de l'Industrie et du Commerce vient de publier le quatrième d'une série de cinq rapports télégraphiques traitant de l'état des cultures. Le dernier paraîtra le 13 septembre. Les renseignements nous sont fournis par le Service des Conseillers et Agents agricoles du ministère provincial de l'Agriculture et couvrent tous les districts de la province de Québec.

Dans la vallée du Richelieu (Sud de Montréal), la température a été supérieure à normale sauf les 19 et 20 août. Les précipitations ont été normales. A Saint-Grégoire d'Iberville, la grêle a causé des dommages dans les vergers. Il en a été de même à la limite des comtés de Pagot et Saint-Hyacinthe, dans des champs de maïs sucré et de concombres. Dans certains endroits, le vent a provoqué la verse dans les champs de céréales. On signale plus de pucerons que d'ordinaire dans les potagers et de pourriture de la racine dans les champs de pois verts de conserve. L'humidité du sol est juste suffisante. Il y a eu plus d'arrosages que d'habitude dans les vergers; jusqu'à 16 dans certains cas. Dans le comté de Saint-Hyacinthe, les essais de colza et de la fève soya semble être un succès. L'engrangement de la première coupe de foin est terminé et les rendements ont été de 30 p. cent supérieurs à la moyenne. Par contre, la deuxième coupe se fait dans de mauvaises conditions. La récolte de céréales est commencée et le rendement sera excellent sur les terres drainées et il sera diminué à cause de la verse sur les sols non drainés. Les regains de prairies et les pâturages ont très belle apparence. Il en est de même pour les pommes de terre, les betteraves à sucre, le maïs-grain, le tabac et le lin. Le maïs destiné aux conserveries augure bien tandis que le rendement de pois de conserve est moyen. La récolte de pommes s'annonce bonne, celle des fraises et des framboises a été satisfaisante. Le bétail est en bon état de chair et la lactation se maintient normale.

neuf diamants ainsi qu'une montre en or leur fut aussi remises.

Chabot) se sont réunis la semaine dernière à La Présentation pour fêter les noces d'or de leurs parents.

Une messe fut célébrée par Mgr Lucien Beaugard, cousin de la famille, à la demeure de la jubilaire, maintenant propriété du fils aîné, M. Bernard Loïselle.

A l'issue de la cérémonie un dîner champêtre fut servi.

M. et Mme Loïselle sont les parents de neuf enfants: Mme Léon Nichols (Georgette) de Saint-Hyacinthe; MM. Bernard de La Présentation, Hubert de Sainte-Madeleine, Guy et Jean-Pierre de Douville, Normand de Beloeil, Yves de Toronto, Mme Benoit Proulx (Marianne) de Longueuil; André de Saint-Hyacinthe. Ils ont 31 petits-enfants.

M. le juge Victor Chabot, à l'issue du dîner, remit une bénédiction papale qu'il avait spécialement sollicitée pour eux. Une alliance sertie de

Chez **LALIBERTE** 892 Cascades
774-6177



50

\$339.00

Set Laveuse et Sécheuse

spécialité

REPARATIONS LAVEUSES SECHESSES

de toutes marques

REFRIGERATEURS \$100

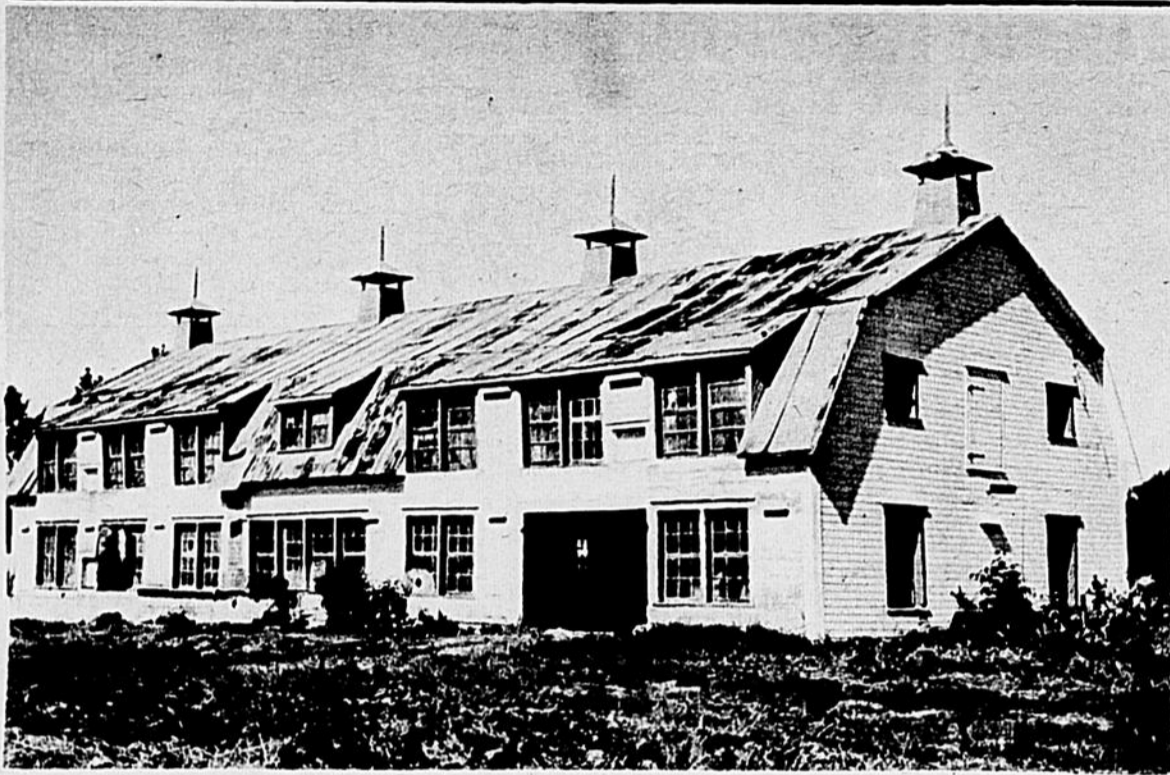
ZORO-Temp

10-13-15 pieds cubes

CONGELATEURS \$169

de Réduction

la vie régionale



Vue de la bâtisse où se dérouleront les exercices

NOUVELLES DE SAINT-AIME

Saint-Aimé (DNC) - Mme Oscar Théberge, de Saint-Aimé, MM. et Mmes Morin, et M. Omer Saint-Amand, de Saint-Hyacinthe, se sont rendus ces jours derniers à Woonsocket (R.I.) où ils assistèrent aux funérailles de M. Albéric Bélisle et de Mme Maxime Desrosiers.

* * *

MMI. et Mmes Lucien Lamoureux (et leur fils Alain), et Fernand Lefebvre (et leur fils André) sont de retour d'un voyage à Sainte-Anne-de-Beaupré et au Zoo de Charlesbourg.

* * *

Samedi 26 août a été béni le mariage de Mlle Ginette Pelletier, fille de Mme Lionel Pelletier de Saint-Aimé et de M. Pelletier, décédé, et M.

Réjean Lavallée, fils de M. et Mme Fernand Lavallée. Après la cérémonie une réception suivit à la salle de l'École centrale de Saint-Aimé, après quoi les époux partirent en voyage au Lac Georges. A leur retour ils habiteront St-Louis de Bonsecours.

A la Cathédrale de Saint-Hyacinthe, samedi 19 août a été béni le mariage de Mlle Louise Morin, infirmière, fille de M. et Mme Jacques Morin, de Saint-Hyacinthe, à M. Bernard Pominville, physicien, fils de M. et Mme Eugène Pominville de Saint-Eustache. Une réception suivit au Grand Hôtel de Saint-Hyacinthe. Les jeunes époux partirent en voyage d'un mois à Cape Cod. A leur retour, ils habiteront Montréal.

TV RADIO CLINIQUE ENR.

Jean-Guy Leclerc, T.E.E., prop.

TOUT EN ELECTRONIQUE
SERVICE INDUSTRIEL et COMMERCIAL

- VENTE ET SERVICE
- Haut-parleurs
 - Intercom
 - Radio téléph.
 - Système alarme (feu et vol)



Louage de haut-parleurs pour toutes occasions

470. rue Mondor - Tél. : 774-8787 - Soir : 774-8952

ROLAND DAUDELIN



Maison établie en 1885

Vendeur autorisé
ROCK OF AGES
Lettage et
ouvrage garantis

Bureau
1395 St-Antoine
Tél.: 774-7467

MANUFACTURIER DE

MONUMENTS

FUNERAIRES

EXERCICE SPECTACULAIRE

Les pompiers, pompiers-auxiliaires et les membres de la Protection civile des municipalités de Saint-Joseph-sur-Yamaska, et de La Providence tiendront un exercice d'extinction d'incendie le 30 septembre prochain sur le terrain de M. Blaise Roy, à La Providence.

Une ancienne porcherie de deux étages sera mise à feu et différentes manoeuvres de sauvetage et de maîtrise d'incendie seront expérimentées. On utilisera le "jet brume" qui est considéré comme un instrument efficace dans la lutte contre les incendies mais qui est difficile à manier.

M. Denis Richard, chef d'entraînement de la Protection

civile (secteur de Montréal), supervisera les opérations.

La pratique promet d'être très spectaculaire vu la grandeur de la bâtisse, qui mesure 82' par 32'.

Baptêmes à Saint-Marc

Saint-Marc (JT) - M. et Mme Julien Hébert (Louise Laporte) sont les parents d'un fils baptisé récemment sous les prénoms de Joseph, Léonard, Louis, Jocelyn. Parrain et marraine, M. et Mme Léonard Charbonneau, oncle et tante du bébé. Porteuse: Mme Emilien Charbonneau, tante.

M. et Mme Maurice Hébert (Jacqueline Malo) sont les parents d'un fils nouveau-né baptisé sous les prénoms de Joseph, Dollard, Stéphane. Parrain et marraine, M. et Mme Dollard Hébert, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Jacques Hébert, tante du bébé.

Travailleurs demandés

CUEILLETTE DES POMMES

PRESENTEZ-VOUS OU TELEPHONEZ

AU



Centre de Main-d'oeuvre du Canada

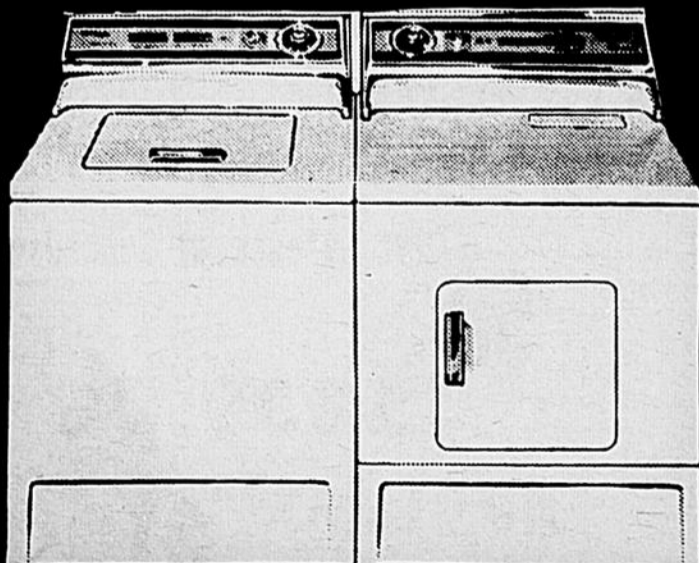
2000 RUE GIROUARD, ST-HYACINTHE

TEL.: 773-9723

Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration

LA VEUSE ET SECHEUSE
DE MARQUE :

Inglis '67



Laveuse Royal
3 vitesses

Secheuse Royal
2 vitesses

Albany Tétreault

Centre d'achats Douville

Tél: 774-6280

AGENT AUTORISE INGLIS
POUR ST HYACINTHE ET LA REGION

rogar

Saint-Hyacinthe Limited Limitée
Produits Pharmaceutiques Vétérinaires Professionnels
Connus d'un océan à l'autre

Exercice de la profession

Le titre de docteur en médecine vétérinaire ne confère pas, de soi, la permission d'exercer la profession. Chaque province du Canada, comme chaque état des États-Unis, réserve à un bureau spécial, qui a ses lois et ses exigences particulières, le droit de conférer le permis d'exercice (licence). Dans la province de Québec, cet organisme est le Collège ou Corporation des Médecins vétérinaires.

Les cours pour adultes, de la 5e à la 12e année, offerts par la Régionale Yamaska seront gratuits

Le personnel du Service d'orientation de la Commission scolaire régionale de l'Yamaska sera à la disposition des adultes qui suivront, cette année, les cours de pré-emploi et les cours de récu-

pération scolaire de la 5e à la 12e année. Ces services seront gratuits.

Le problème de l'orientation des étudiants adultes devient capital lorsqu'il s'agit

de la formation professionnelle. Les méthodes de l'industrie et du commerce se perfectionnent sans cesse, faisant apparaître et disparaître des postes. On invente de nouvelles machines qui éliminent des emplois mais qui réclament des techniciens.

On modifie les opérations des entreprises pour supprimer des tâches mais aussi pour accueillir de nouvelles compétences.

Devant ce mouvement, devant ces nouveautés, plusieurs sont perdus, dépassés. Il faut alors non seulement orienter les adultes vers un niveau correspondant à leur capacité, mais vers une spécialité qui convienne à leurs aptitudes et à leurs goûts tout en leur offrant la possibilité de s'adapter aux fluctuations du marché du travail.

L'orientation n'est pas une sorte de sorcellerie capable de guérir tous les maux. Elle peut cependant favoriser des décisions prudentes, fondées sur une meilleure connaissance de soi, sur des renseignements professionnels précis.

Ce nouveau service aux adultes est possible grâce à

une collaboration entre les "Services personnels à l'étudiant" et le Service de l'édu-

cation permanente de la Commission scolaire régionale de l'Yamaska.

... l'inscription se fera lundi

à Casavant et Saint-Mathieu

L'inscription aux cours du soir pour les adultes se fera du lundi au vendredi durant les semaines du 11 et 18 septembre, entre 19 h et 21 h, à l'École secondaire Casavant, ainsi qu'à l'École secondaire St-Mathieu de Beloeil.

On y recevra alors les inscriptions aux cours de récupération scolaire de la 5e à la 12e année C.P.E.S. inclusive-

ment, ainsi qu'aux cours de langues (français, anglais, espagnol et allemand). Les adultes pourront aussi s'inscrire à des cours de formation professionnelle: dactylo-sténo et comptabilité.

Rappelons que les conditions d'inscription sont les suivantes: être âgé de 16 ans à 65 ans; ne pas être inscrit à une classe régulière des cours du jour; frais d'inscription variant de trois à cinq dollars selon la nature du cours.

On est prié de prendre note que l'inscription aux cours d'arts domestiques et à certains autres cours spéciaux tels que psychologie, budget familial, esthétique et autres, aura lieu à une date ultérieure.



M. Luc Santoire nommé représentant de Casavant en province

M. Charles Perrault, président de Casavant Frères Ltée, annonce la nomination de M. LUC SANTOIRE au poste de représentant pour la Province de Québec à l'exception des régions de Montréal et de Québec.

M. Santoire compte dix sept ans au service de la maison Casavant. Il fut responsable du montage de plusieurs instruments très importants.

☆ MATINEE ☆
SPECIALE

SAMEDI A MIDI 30
POUR ENFANTS DE
10 ANS ET PLUS

2 films en couleurs

"SAFARI"
"L'AVENTURIER
DU TEXAS"

Admission: pour tous 55¢

LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION!
MASKA
475 rue HOTEL-DIEU - ST-HYACINTHE

DES MERCREDI 13 SEPT. - 6 HEURES 15 DU SOIR

"Situation désespérée
mais pas sérieuse"

Alec Guinness

"Rome en flammes"

en couleurs

Lany Jeffries - Moira Orfei

LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION!

MASKA
475 rue HOTEL-DIEU - ST-HYACINTHE

COMMENCANT SAMEDI

DIX FILLES FRÉNÉTIQUES

prisonnières
et
DAMNÉES
sur
une
île
d'ENFER

EN PLUS
VOYEZ-LES TOUTES!
UNE NOUVELLE DIMENSION SUR
LES STRIP GIRLS A TRAVERS LE MONDE

en COULEURS!
SANS
FILLES VOILES

CE QUI SE PASSE SUR CETTE ILE DEPASSE VOTRE IMAGINATION!

AMOK
*FOLIE MEURTRIÈRE

HORAIRE:

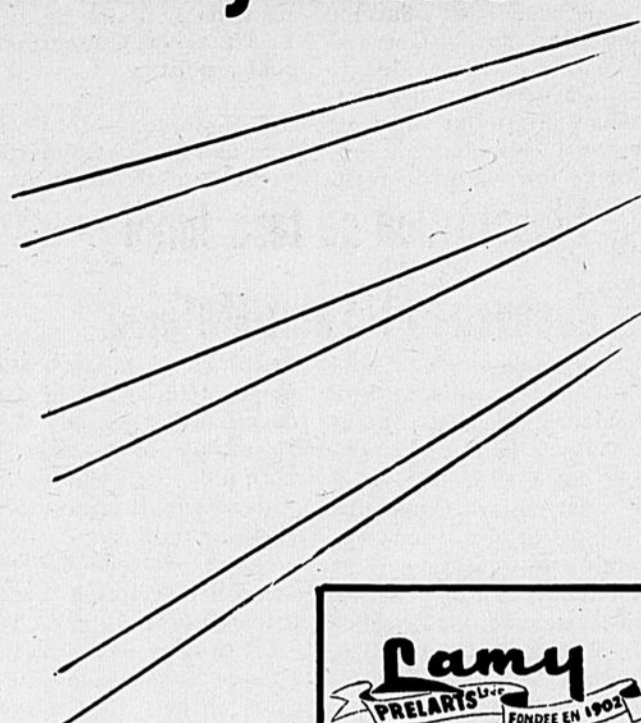
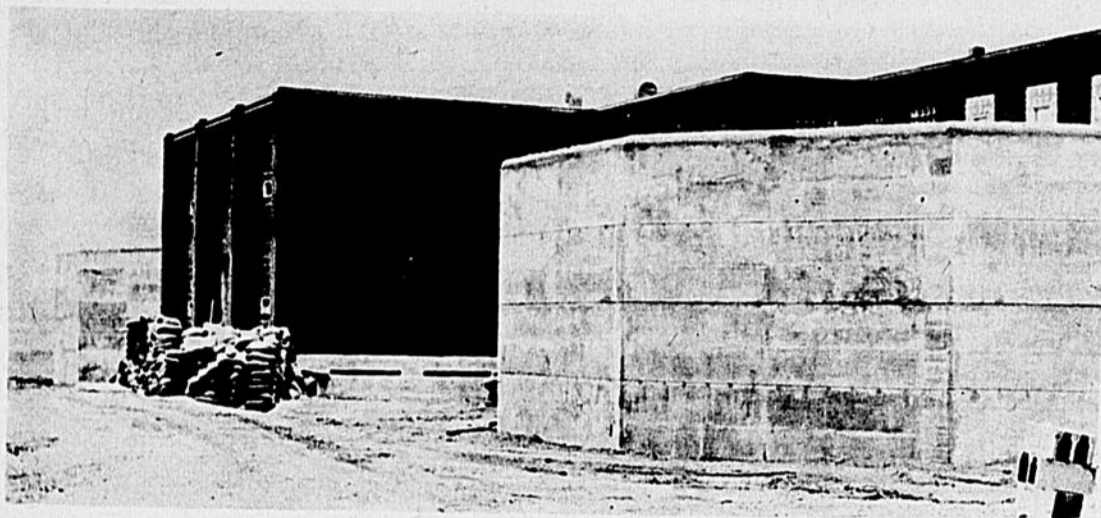
Dimanche, continuel 12 heures 15

Tous les soirs, 6 heures 15

LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION!

MASKA
475 rue HOTEL-DIEU - ST-HYACINTHE

La Prison du district Judiciaire de St-Hyacinthe



Lamy
 PRELARTS Ltee FONDEE EN 1902
 SPECIALISTES EN GARNITURES

DE MAISON
 • DRAPERIES
 • RIDEAUX
 • STORES
 • COUVRE-LITS

De Tous Genres.
 Confections
 et Installations

950
 DES CASCADES

773-9729

TRAVAUX DE FERS ORNEMENTAL
 EXECUTES PAR
DUBEAU & LAPOINTE
 LTEE

Boul. LEMIRE
 DRUMMONDVILLE

TEL.: 478-4157

H. LETOURNEAU
 LTEE

PLOMBERIE
 CHAUFFAGE
 COUVERTURE

INSTALLATION
 et
 REPARATIONS
 de systèmes de
 chauffage

1920 DES CASCADES
 774-5387

**Les Carrières de
 St-Dominique
 Ltée**

St-Dominique

DESNOYERS-BRODEUR-MERCURE-LEZIY

Architectes

2775 Bourdages **St-Hyacinthe** **tel: 773-2565**

Inauguration prochaine



45 cellules

48 détenus

30 employés

P.P. ELECTRIQUE INC

Cloutier & Frère, Prop.



**SPECIALISTES EN
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
SERVICE ELECTRIQUE COMPLET**

RESIDENTIEL • INDUSTRIEL • COMMERCIAL
ROBERT CLOUTIER RES - 774-6328 ROSAIRE CLOUTIER RES - 774-6256

2487 STE-ANNE

774-6445

Pavages Maska Inc.

St-Dominique



barré • pellerin • poirier

Ingénieurs conseils en mécanique et électricité

4274, Papineau, Montréal, P.Q. - Local 300

1305, Girouard, St-Hyacinthe

TRAVAUX EXECUTES PAR

MULTIPLY INC

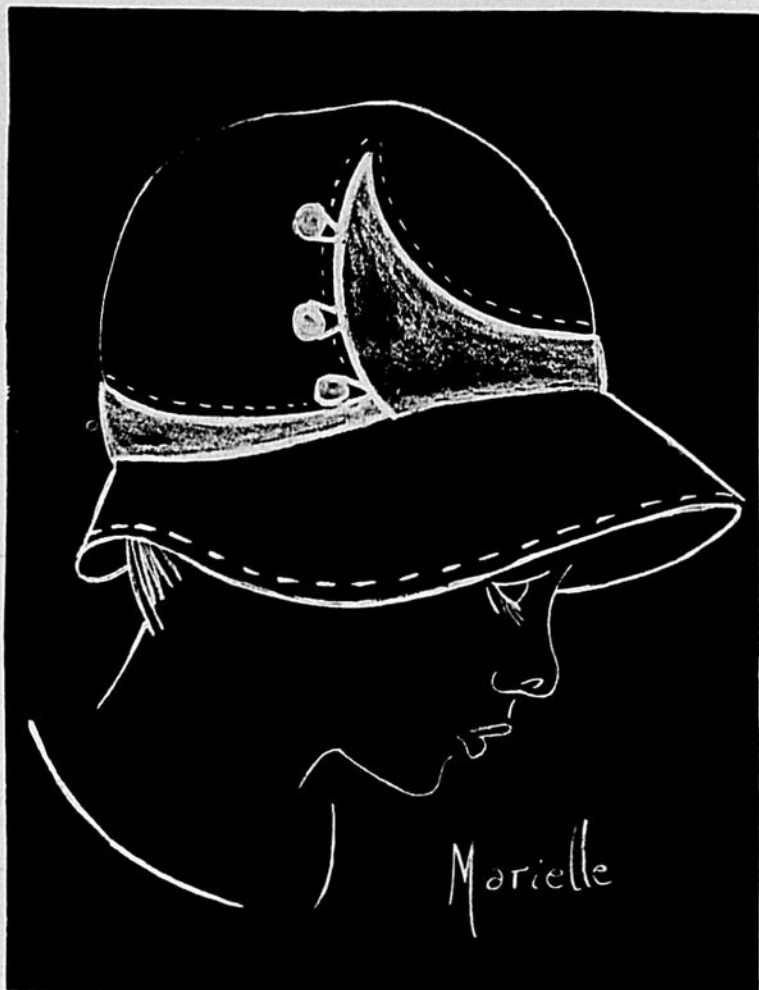
**ENTREPRENEURS GENERAUX
EN CONSTRUCTION
RESIDENTIELLE ET COMMERCIALE
INSTITUTIONNELLE**

3060 MORIN

**TEL 773-1071
773-2388**

Chapeau MADAME

Retour à la bordure large



Durant la belle saison nous avons vu les chapeaux à large bordure, accompagner les tenues sportives.

Avec la venue de l'automne, cette tendance va en s'accroissant, tant pour la toilette de sortie que pour la tenue sportive.

Ce chapeau n'est-il pas toute grâce et féminité ?

Fait de feutre, garni d'une pointe originale en tissu de tons contrastés et agrémenté de points de fantaisie, ce chapeau peut également être fabriqué en tissu deux deux, s'harmonisant avec le vêtement.

Mme Marielle Bissonnette Paré
6490 rue Côté Tél.: 773-8816

Les Filles d'Isabelle organisent une vente de Charité samedi

Les Filles d'Isabelle, cercle Christ-Roi, annoncent la tenue d'une vente de charité au sous-sol de la cathédrale, pour samedi 9 septembre de 9 heures du matin à 5 heures du soir. De nombreux objets intéressants seront offerts. Les premières personnes arrivées seront les plus favorisées. Tous sont invités.

Solution des mots croisés

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
3	M	A	T	I	V	I	T	E			
2	P	A	R	S	O	E	U	R	S		7
3	O	R	E	S	T	M	E	M	R		
4	R	I	V	E	R	A	M	A	M		
5	T	O	U	T	E	S	S	A	G	E	S
6	A	N	E	M	I	S	A	G	E		6
7	N	E	L	I	T	A	G	E	M	E	
8	T	R	E	G	I	R	E	T	A		
9	T	O	T	T	E	P	E	N	S		
10	P	I	S	T	O	N	P	E	R	C	E
11	G	E	R	N	E	R	V	E			
12	E	S	S	E	F	E	R	T	I	L	E

L'Aféas veut compter 4,000 membres dès le 22 septembre

Les dirigeantes de la Fédération de Saint-Hyacinthe de l'Association féminine d'Éducation et d'Action sociale (Aféas) ont tenu une importante assemblée ces jours derniers au sous-sol de la cathédrale à l'occasion d'une campagne-éclair de recrutement qui se déroule depuis le 30 août jusqu'au 22 septembre.

L'assemblée réunissait les membres du conseil diocésain, les responsables du comité de publicité et propagande, ainsi que les présidentes, secrétaires et responsables des comités de propagande de chaque cercle de la Fédération.

L'objectif de la campagne de recrutement, dont le thème est "Agir pour réussir", est d'atteindre 4 000 pour la présente année. Elle a aussi pour but de démontrer la nécessité de l'association et de faire évaluer les bienfaits que les membres en retirent.

Les responsables du recrutement veulent atteindre le plus grand nombre de dames possible afin de les amener à joindre nos rangs pour collaborer à une amélioration du mieux-être de la famille dans la société actuelle.



Mlle Monique Théroix, de cette ville, a été choisie Reine de la Corporation des Electroniciens (section Saint-Hyacinthe-Granby). "Miss Electronique" sera fêtée le 20 septembre au Restaurant Chanteclerc.

LE PARIS

2340 AVENUE ST-JOSEPH

Saint-Hyacinthe
TEL.: PR 3-9492

COMMENÇANT SAMEDI JUSQU'À VENDREDI INCLUS

HORAIRE:
Samedi et semaine: 6 h 10

DIMANCHE:
Continuel, midi et 20

ELIZABETH TAYLOR

LA PLUS CAPITEUSE VEDETTE DE TOUS LES TEMPS

ELIZABETH TAYLOR

DANS LES DEUX RÔLES LES PLUS ÉTINCELANTS DE SA CARRIERE

La chatte sur un toit brûlant

ELIZABETH TAYLOR
PAUL NEWMAN
BURL IVES

JACK CARSON - JUDITH ANDERSON

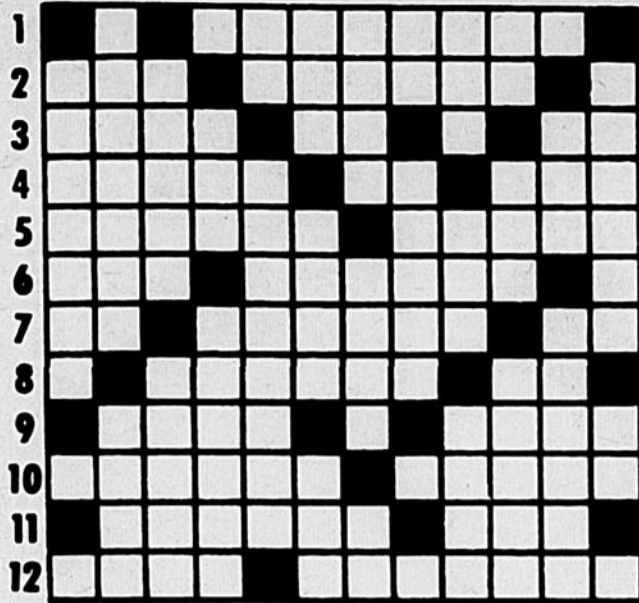
EN COULEURS

ELIZABETH TAYLOR
LAURENCE HARVEY
EDDIE FISHER

La venus au vison

CINÉMASCOPE EN COULEURS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



HORIZONTALEMENT

- 1-Fête de Noël.
- 2-A travers. - Filles du même père et de la même mère.
- 3-Présentement. - Prép. lat. - Ville de Chaldée.
- 4-Aplatir la tête d'un clou. - Article. - Animal domestique.
- 5-Entières, complètes. - Savants.
- 6-Bière anglaise. - Analyse d'un dessin pour tissu.
- 7-Venu au monde. - Contestation en justice. - Moi.
- 8-Qui ne pèse guerre. - Poss.
- 9-Gamin de Paris. - Entre le vert et le bleu.
- 10-Bouton à ressort. - Qui a un trou.
- 11-Faire une incision autour de. - Adj. num.
- 12-Crochet de fer. - Fécond. qui produit beaucoup.

VERTICALEMENT

- 1-Dans tel état de santé.
- 2-Bigarré. - Contraction convulsive de certains muscles du visage (pl.).
- 3-Inspection exacte. - Sable des bords de la mer (pl.).
- 4-Manche au jeu de tennis. - Qui a du savoir.
- 5-Unique en son genre. - Culte rendu à la divinité.
- 6-Pron. pers. - Paysage. - Partie d'une église.
- 7-Ville d'Allemagne. - Titre de noblesse. - De la gamme.
- 8-Aperçu. - Coutume.
- 9-Colère. - Nombre des années. - A la faculté.
- 10-Dans tsar. - Vieux. - Qui n'a plus de lustre, qu'on a rendu moins pur.
- 11-Adj. num. - Prévoit des marchands de Paris.
- 12-Tissu plat de fil. - Pron. pers.

réponses en page 10

Emplois du Centre de la Main d'Oeuvre

Le Centre de la Main-d'oeuvre du Canada de Saint-Hyacinthe est à la recherche de travailleurs masculins et féminins pour remplir certains emplois dans notre ville et la région. Les intéressés n'ont qu'à se présenter au Centre de Main-d'oeuvre situé au 2000 rue Girouard.

Chez les hommes:

Un homme de service pour calculatrices de bureau; un débosseleur, 1ère classe; un mécanicien d'automobiles avec expérience; un mécanicien d'optique, max. 40 ans, expérimenté; un mécanicien de machines agricoles; des ébénistes; des représentants pour compagnie d'assurances, mariés, 23 à 38 ans; des agents de sécurité, bilingues, 8e année, 5' 8" minimum, 21 à 50 ans; deux journaliers pour travailler au chargement de la tourbe, robustes.

Les personnes intéressées à travailler à la récolte des pommes sont invitées à s'inscrire dès maintenant en se présentant ou en téléphonant au bureau local.

Chez les femmes:

Une personne d'expérience pour travailler au mirage des oeufs à temps partiel; des couturières avec ou sans expérience; des aides-familiales, très bonnes conditions de travail.

Un ancien directeur du Clairon effectue un voyage en France

M. Yves Michaud, député libéral du comté de Gouin au parlement de Québec et ancien directeur du Clairon, est parti hier pour la France où il rencontrera le ministre d'Etat au Tourisme français de même que plusieurs hauts fonctionnaires de ce ministère. Le voyage d'information du député de Gouin a pour but de recueillir des renseignements sur le fonctionnement du Commissariat au Tourisme français, les structures administratives de ce ministère ainsi que sur le rôle de l'Etat dans l'aménagement touristique du territoire.

M. Michaud a l'intention d'aborder avec les hauts fonctionnaires, responsables de l'application du "plan", les problèmes de l'utilisation polyvalente des ressources en matière de tourisme social ainsi que le rôle et la participation des collectivités locales dans les politiques de développement touristique. Le député de Gouin a également l'intention d'analyser les structures de la direction de la publicité du Commissariat au Tourisme français: fonctionnement des bureaux à l'étranger, utilisation des véhicules de communication, imprimés publicitaires, affiches, etc.

Les informations recueillies par M. Michaud serviront à la mise à jour du programme du Parti libéral du Québec en matière de tourisme. Son séjour en Europe sera d'environ trois semaines.

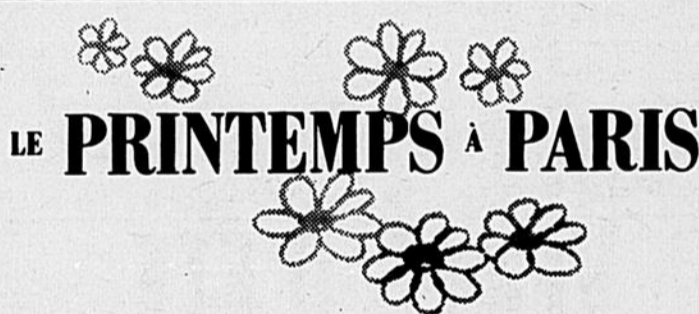
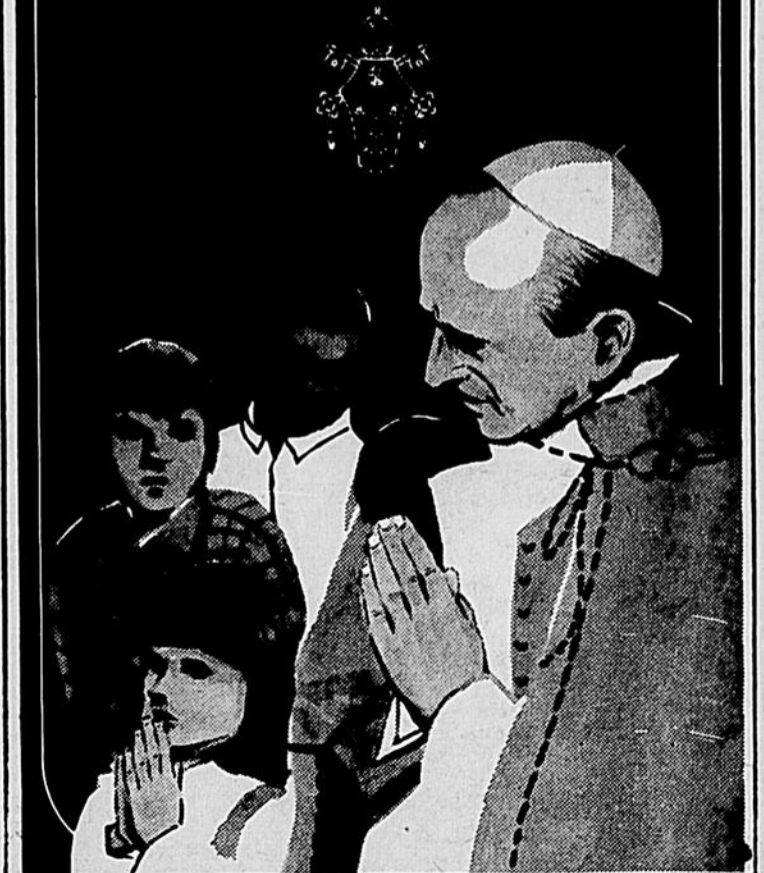


Ci-dessus on reconnaît M. Hervé Landry, représentant de la brasserie O'Keefe à Saint-Hyacinthe, accompagné du nouveau président de la ligue de quilles mixte O'Keefe de Saint-Hyacinthe, M. Léo Brodeur. Ce circuit qui en est à sa première année groupera une cinquantaine de joueurs.

Pour soulager les misères de la Terre des Hommes, partageons avec le Saint-Père et l'Episcopat canadien

La Collecte 1967 pour les Charités Papales et les Oeuvres de l'Episcopat se tiendra dans toutes les églises du Canada.

DU 10 AU 17 SEPTEMBRE



Vous pouvez gagner un voyage à Paris et à Londres, plus \$500 en espèces. Pensez un peu... le printemps à Paris! Vous recevrez, avec tous les pains Weston, un bulletin d'inscription pour ce concours qui offrira 3 de ces magnifiques voyages. Achetez beaucoup de pain Weston et participez aussi souvent que vous le désirez au concours. Pourquoi ne pas acheter ce pain Weston dans ce nouvel emballage? Il contient aussi un bulletin d'inscription pour le concours.



Zeller's Limited annonce une augmentation du bénéfice net

Zeller's Limited annonce que ses ventes ont augmenté de 13.8 p. cent et son bénéfice net de 19.2 p. cent, deux chiffres qui marquent de nouveaux sommets pour un premier semestre.

Les ventes de \$53 553 750 du premier semestre représentent une augmentation de volume de \$6,486 810 ou 13.8 p. cent, sur la même période de 1966. Le bénéfice net de \$1 312 948, soit après paiement des dividendes privilégiés, 40 cents par action ordinaire, se compare à 33 cents par action pour la période correspondante, l'an dernier.

Pour le quatrième exercice consécutif, le dividende trimestriel des actions ordinaires a été augmenté. Au cours de la première moitié de 1967, deux

dividendes trimestriels de 17½ cents par action ont été versés; en 1966 le dividende trimestriel a été de 15 cents par action; en 1965 il a été de 12½ cents, tandis qu'en 1964 il avait été de 10 cents par action.

Le président de Zeller's, M. James G. Kendrick, a déclaré: "L'augmentation du volume de vente s'est distribuée d'une façon plus ou moins uniforme dans toutes les régions du Canada où la Compagnie Zeller's a des établissements. La proportion de cette augmentation du total des ventes qui serait attribuable au nombre croissant de nos grands magasins est tout à fait encourageante et s'intègre parfaitement au rendement élevé du groupe plus important de nos magasins qui existent depuis plus longtemps.

Notre programme d'expansion continue d'ajouter de grands magasins à notre chaîne. Deux nouveaux établissements considérables, à Bridgewater (Nouvelle-Ecosse) et à Midland (Ontario), sont venus se joindre à la famille au cours des six derniers mois. Avec l'ouverture de notre plus nouveau magasin à Saint-Eustache (Québec), au mois d'août, Zeller's aura cent douze magasins au Canada.

Le magasin de Sydney (Nouvelle-Ecosse) que le feu avait détruit le 1er février sera remplacé en octobre par un nouvel immeuble qui aura presque trois fois les dimensions de celui que nous avons perdu.

Les plans du programme d'expansion de la Compagnie pour 1968 sont déjà très avancés. Lorsqu'ils auront pris leur forme définitive, ils refléteront la ligne de conduite à laquelle nous tenons et en vertu de laquelle nous croyons le mieux appropriés pour conserver et faire progresser la compagnie sur le marché du détail du Canada."

Les CL organisent un forum Matt Talbot lundi à Saint-Joseph

Pourquoi attendre plus longtemps si vous êtes de ceux pour qui l'alcool est une cause de problèmes. A ce sujet, les forums Matt Talbot vous seront d'un grand secours. Soyez donc au rendez-vous à tous les lundis à 20 h 30 au sous-sol de la sacristie de l'église Saint-Joseph-sur-Yamaska. Vous y rencontrerez des amis qui ont pu vaincre ces problèmes grâce à leur assiduité à participer à ces forums qui sont un service des cercles Lacordaire de la région de Saint-Hyacinthe. Pour informations composer 773-0856 ou 774-5759



Nouveau drapeau de la Fédération

M. Jacques Gauthier, vice-président (région de Saint-Hyacinthe) pour la campagne annuelle de souscription de la Fédération des Oeuvres, déploie le nouveau drapeau de la Fédération. Il est en compagnie de M. Julien Dallaire, directeur de la Fédération (à gauche) et de M. Florent Saint-Jean, coordonnateur.

La Fédération des Oeuvres est à préparer sa campagne 1967

M. Jacques Gauthier, comptable agréé, a mis au point l'organisation de la sollicitation des corporations de la région à l'occasion de la 12e campagne de la Fédération des Oeuvres. Tout récemment, il convoquait ses 55 sollicitateurs à une réunion pour leur exposer les objectifs de la campagne 1967.

L'objectif de la région industrielle de Saint-Hyacinthe a été fixé à \$10 000. L'an dernier, les industries et commerces avaient souscrit le montant de \$8 220 dans ce secteur. Concrètement pour atteindre l'objectif 1967, les corporations devraient aug-

menter leur don de 20 à 30 p. cent environ. Cette augmentation se justifie en raison de l'expansion des services actuels et aussi par l'affiliation de trois nouvelles oeuvres à la Fédération.

M. Gauthier, tout en faisant ressortir les besoins urgents des oeuvres, a invité ses nombreux collaborateurs à s'acquitter consciencieusement de leur travail. Par contre le travail sérieux du sollicitateur ne portera les fruits espérés qu'en autant que les dirigeants de nos entreprises seront sensibilisés aux problèmes de la Fédération des Oeuvres et qu'ils voudront par-

tager avec les moins fortunés. M. Gauthier espère donc que les corporations voudront prendre leur part de responsabilité sociale en souscrivant généreusement à l'appel de la Fédération des Oeuvres.

Dans les semaines à venir, des bénévoles visiteront les commerces et industries pour recueillir un don en faveur des vingt oeuvres affiliées à la Fédération. Par devoir de justice et de charité, aidons la Fédération à soulager la misère des autres en souscrivant selon ses moyens, mais aussi selon les besoins de l'heure.

Mme Burque organise un voyage à l'Expo

Mme Burque désire répondre aux demandes de sa nombreuse clientèle en organisant un voyage à l'Expo 67 pour le 17 septembre. Le départ du terminus du Grand Hôtel est fixé à 9 h du matin et le retour à 9 h du soir de Place Rendez-vous. Les billets sont en vente chez Mme Burque, 954 rue Saint-Louis à Saint-Hyacinthe. Télé. 774-4226 ou 774-5502.

Saint-Denis

St-Denis-sur-Richelieu (LC) - M. Patrice Laflamme de Saint-Denis est décédé dernièrement à l'âge de 64 ans. Epoux de Léonie Lussier, il laisse un fils, Jean-Guy de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe, et une fille: Yolande (Mme Marc Soly) de Douville; deux frères et trois soeurs, Léo de Montréal et Etienne de Saint-Hyacinthe; Thérèse (Mme Ernest Daunais) de Laprairie, Mlles Antoinette et Georgette de Montréal. Les funérailles eurent lieu à l'église paroissiale de Saint-Denis sous la direction de la maison Emilien Phaneuf.

En Guadeloupe

VACANCES D'ÉTÉ inoubliables

sous un SOLEIL RADIEUX

ATMOSPHERE FRANÇAISE ANTILLAISE



Une table... des vins!!!

Deux hôtels de classe sur des plages de sable fin

Les Alizés La Caravelle

LE MOULE
128 chambres climatisées

STE-ANNE
104 chambres climatisées

GUADELOUPE ANTILLES FRANÇAISES

TARIFS D'ÉTÉ - À PARTIR DE \$12. US PAR JOUR

TRANSPORT: \$199.00 CAN. ALLER-RETOUR PAR JET

VENTE D'ETE

DURANT AOUT

TOILE ITALIENNE 54"

LARGE

REG. \$5.50

\$3.98

COTON BRÉSILIEN

REG. \$2.60

\$1.69

Une table remplie de tissus à la verge et coupons de toutes sortes...

Réduction de

(30% à 50%)

Tissus pour costume d'écolière 60" large \$2.49 la verge

LES MARCHANDISES D'AUTOMNE SONT EN MAGASIN

Une indication au coin Centrale et Hébert vous conduira au magasin

Mme Paul Laliberté

OUVERT TOUS LES JOURS

9 h du matin à 8 h 30 du soir

Samedi: 9 h du matin à 5 h 30 de l'après-midi

665 rue Bazinet

St-Joseph.

MANUFACTURES LTEE.

LaSalle

FACTORIES LTD.

Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix

LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ LA SALLE!

CHAUDS COLORIS D'AUTOMNE RAVISSANTS MODÈLES DE LIGNE Jr

12.88

ch.

Des robes seyantes, à profil dégagé, aux brillantes rayures horizontales. Tissu 100% acrylique, modèles Junior d'une coupe et d'un fini soignés dans tous les détails. Choix de deux modèles, tailles Jr 5 à 15.

A GAUCHE - Robe sans manches avec collet montant.

A DROITE - Modèle à manche courte bouffante, encolure ronde et boucle.



VELOURS SCULPTE IMPORTE DE FRANCE ORNE DE RICHES MOTIFS MULTICOLORES

24.88

Vous serez ravies, mesdames et mesdemoiselles, de ces motifs ensoleillés aux vives nuances de fleurs et arc-en-ciel sur fond noir et blanc. Collet de véritable mouton, modèle à devant croisé avec doublure matelassée. D'allure sportive ces manteaux révèlent également une élégance de bon goût. Tailles: 8 à 16.

A VOTRE FOYER OU EN VOYAGE PORTEZ CES ÉLÉGANTS PEIGNOIRS ARNEL BROSSÉ ou RICHE PELUCHE NYLON

10.88

ch.

A GAUCHE - Peluche Nylon à lignes horizontales, manches au coude, empiècement avec pompons, encolure ronde, poches fendues, ceinture 3 façons. LAVABLE A LA MACHINE. En rose, menthe, canari, rouge, bleu, orange. P.M.G.

A DROITE - Modèle peignoir d'arnel broissé avec collet Peter Pan et ceinture satin. Manches ¾ et poches aux côtés. Ligne classique et seyante. Lavable à la machine. Rose, menthe canari, rouge, bleu, orange. P.M.G.



EPARGNEZ UN IMPRESSIONNANT \$20.

COMPLETS 2 PANTALONS WORSTED TOUT LAINE

Le complet super valeur au Canada

Valeur \$79.95

59.95

Confectionnés à nos propres ateliers, employant plus de 800 artisans qualifiés, ces complets sont soumis à un contrôle sévère de la qualité. Choix des nouveaux tissus automne '67 aux motifs de rayures, plaids, quadrillés ou nuances unies. Modèles à devant droit aux détails fini main. Tailles: Courante 35 à 46 - Courte 35 à 44 - Elancée 39 à 46. N'oubliez pas que

LE DEUXIEME PANTALON EN DOUBLE LA DUREE



CHAPEAUX FEUTRE FOURRURE DE QUALITE POUR HOMMES

6.97

Les tout nouveaux modèles d'automne '67 aux nuances les plus en vogue. Produit d'un fameux manufacturier. 6 1/2 à 7 1/2.

PALETOT D'AUTOMNE DE QUALITE RICHE TISSU WORSTED TOUT LAINE DE COUPE ET FINI IMPECCABLES

39.88

C'est le modèle que recherche l'homme soucieux de son apparence. Tissus tout laine de haute qualité aux motifs chevrons ou plaids discrets dans les tons de marine, gris moyen, gris fusain ou noir. Modèles à manches semi raglan ou insérées, une coupe qui vous ira comme un gant. Tailles: 35 à 46.



22 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

LaSalle

FACTORIES LTD.

CENTRE D'ACHATS DOUVILLE

4435, Boul. SIR-WILFRID-LAURIER

HEURES D'AFFAIRES:

Midi à 9 h. p.m. tous les jours
Vendredi, 9 h. a.m. à 10 h. p.m.
Samedi, 9 h. a.m. à 6 h. p.m.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA



M. Y. Rho n'est plus président de la Plaza

M. Yvon Rho, qui avait commencé son troisième terme à la présidence de la Plaza mackoutaine, vient de remettre sa démission. M. Rho nous a révélé que de nouvelles obligations et un surcroît d'activités professionnelles l'ont obligé à poser ce geste. Il va sans dire que M. Rho continuera d'apporter son appui à l'Association des marchands, dont il a été un des principaux artisans.

Le successeur de M. Rho sera connu sous peu. Il sera choisi par les membres du bureau de direction.

M. Adolphe Demers ancien maire de St-Liboire, décédé

M. Adolphe Demers, ancien maire de Saint-Liboire, est décédé jeudi 31 août à l'âge de 83 ans.

Le défunt qui fut également président de la Commission scolaire, président de la Caisse populaire, était un homme très estimé et avantageusement connu dans le comté de Bagot.

Il laisse son épouse, née Philomène Loïselle, cinq garçons et deux filles: Cyrille de Repentigny; Etienne de l'Annonciation; Valmore, Elphège et Armand de Saint-Liboire; Clémence (Mme Eugène Laplante) de Saint-Vallérien; Rose-Alma (Mme Roland Soumis) de Montréal.

Vingt-cinq petits-enfants et deux arrière-petits-enfants lui survivent aussi.

Les funérailles, sous la direction de la maison René Goderre, eurent lieu lundi à Saint-Liboire.

M. Lucien Martin décédé à 58 ans

Saint-Damase (PD) - M. Lucien Martin, autrefois de Saint-Damase, est décédé mardi 29 août à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe à l'âge de 58 ans.

Fils de feu Hector Martin et de feu Florina Beauregard il laisse dans le deuil six frères et trois sœurs: Gérard de Rougemont, Edouard de Saint-Pie de Bagot, Albert et Jean-Claude de Saint-Damase, André de Sainte-Cécile-de-Milton, et Roland des Etats-Unis; Marie-Rose (Mme Roméo Jodoin) de Saint-Hyacinthe, Marguerite (Mme Yves Tétreault de Saint-Pie de Bagot, et Marie-Paule (Mme Denis Jodoin) de Rougemont.

Les funérailles sous la direction de la maison Goderre et Jodoin de Saint-Damase, eurent lieu vendredi 1er septembre à l'église de Saint-Damase.



M. Claude Lemay reçoit un diplôme de l'un. de Paris

M. Claude Lemay, fils de M. et Mme Montcalm Lemay, de Saint-Dominique de Bagot, obtenait récemment le diplôme de docteur en géographie urbaine de l'Université de Paris (Sorbonne).

Cette distinction couronnait brillamment ses études d'une durée de deux ans en France.



LES ARTISANS

Assureurs-vie en vedette - Des assureurs-vie de la région, représentants de la coopérative d'assurance-vie La Société des Artisans, viennent de participer en compagnie de leur épouse au congrès du Club des Vedettes à ville d'Estérel. Ils ont examiné les problèmes de sécurité financière des familles. Sur la photo, de gauche à droite: MM. Germain St-Roch, vice-président du Club des Vedettes; Paul Vinette, C.L.U., gérant de la région Richelieu-Sherbrooke; Maurice G. Durocher, président du Club des Vedettes; Me René Paré, président général; Jan Pranszke de Farnham; Guy Watters et Jean Breton de Saint-Hyacinthe; Rolland Quintal de Granby; Jules Robillard de Tracy et François Ménard, administrateur.

Pèlerinage annuel de la paroisse de Notre-Dame

Le pèlerinage annuel au Cap de la Madeleine des paroissiens de Notre-Dame-du-Rosaire aura lieu dimanche 17 septembre.

Le départ se fera à 11 heures du matin devant le monastère des Dominicains. En cours de route il y aura un arrêt au Sanctuaire de Saint-Célestin.

Pour renseignements et billets s'adresser à l'organisatrice, Mme Henri Dansereau, 2435 rue Lafontaine, téléphone: 774-5603.

Le mariage Côté-Lemay à St-Dominique

Saint-Dominique (PD) - Samedi dernier en l'église paroissiale de Saint-Dominique, fut béni le mariage de Mlle Claudette Lemay, fille de M. et Mme Montcalm Lemay, et de M. André Côté, fils de M. et Mme Conrad Côté, de Saint-Dominique. A l'issue de la cérémonie, une réception suivit à la Salle Chez Théo, à Saint-Pie de Bagot. Les nouveaux époux partirent en voyage, et à leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

POURQUOI?

ALLER
PAYER
PLUS
CHER

WOLWORTH

voez notre département encore plus complet de souliers pour hommes et pour garçons, et profitez de la rentrée des classes pour économiser.

WOLWORTH

1305 Des Cascades Saint-Hyacinthe



Le Clairon

la femme

Au foyer, partout...

Les hommes sont-ils gagnants ou perdants ?

Il y a des hommes qui, pour sauver la piastre, privent leur épouse de vêtements dont elle a besoin. Je leur accorde (aux maris) que le moment d'acheter une robe ou autre chose revient souvent dans un an.

Et puis avouons que la femme se laisse quelquefois convaincre par la publicité et la mode sur ce qu'elle devrait porter. Elle jette un coup d'oeil ou deux sur les magazines féminins et découvre que ses vêtements ont besoin d'être rafraîchis ou remplacés pour suffire au temps moderne.

On aura tôt fait de juger la femme. On la trouvera légère et pas du tout économe, superficielle et extravagante.

Dans bien des cas, la femme n'a pas le choix des situations et des nécessités. Elle a tant de raisons de devoir soumettre son apparence aux caprices du temps et de la mode. Elle doit se mettre au pas, voilà tout.

En me lisant, les hommes diront peut-être, tient en voilà une qui veut qu'on excuse les femmes pour leurs besoins d'être gâtées. Mais en y pensant bien, est-ce seulement la femme qui profite de sa belle apparence ? Hein, messieurs ? Comment vous comportez-vous lorsqu'une belle dame, bien maquillée, à la coiffure soignée et aux vêtements élégants, vous prend le bras ? Comment vous sentez-vous ? Honnêtement là, dites ? A vous de trouver la réponse. Je n'ose pas le jurer, mais mon petit doigt me dit que vous trouvez cela agréable. N'est-ce pas ? Ne vous sentez-vous pas un peu plus jeunes, regaillardis ? N'êtes-vous pas fiers de vous montrer en compagnie d'une telle femme ? Ne vous permettez-vous pas d'être orgueilleux même dans ces moments-là ?

C'est bien régulier, me direz-vous. Et ce l'est aussi pour votre épouse. Si vous vous glorifiez d'une partenaire aussi jolie, imaginez un peu l'effet produit sur la femme-même qui se sent adulée par sa mine ravissante.

La femme a besoin de se renouveler pour demeurer toujours jeune. Et elle sent ce besoin. Quand la femme commence à trouver sa garde-robe défraîchie, c'est qu'elle se voit prendre de l'arrière sur la mode et sur sa jeunesse. C'est qu'elle a remarqué son charme l'abandonner, sa séduction diminuer un peu. Alors elle recourt, quand elle le peut évidemment, à des changements puisque ce qu'elle avait auparavant ne lui suffit plus pour garder son standard de vie moral et social. Il faut qu'elle essaie autre chose, qui quelquefois ne peut être qu'un simple blouse additionnelle ou un rouge à lèvres nouveau. Au fond c'est banal mais c'est ce qui entretient la femme.

Sait-on aussi que la femme doit recourir à ces changements... : horaire quotidien différent, robe neuve, coiffure nouvelle, maquillage plus perfectionné, pour se remonter le moral, comme on dit. Même si on prétend que la femme qui à un standard social élevé peut se permettre de porter pendant une dizaine d'années le même tailleur, cela ne l'empêche pas de se procurer une série de chandails et de blouses différents pour varier l'apparence de ce tailleur. Ce ne sont pas les femmes qui ont inventé la variation dans les vêtements. S'il n'y avait que des femmes pour remarquer la robe différente d'une telle Madame Z, cette même femme aurait probablement souvent la même robe. Si nous gardions les mêmes vêtements, ou à peu près, tous les jours de la semaine, j'en connais qui le souligneraient...

Alors messieurs, quand vous refusez d'admettre la nécessité des achats de vêtements à votre épouse, croyez-vous être gagnants ou perdants ?

En dernier recours, j'ose conseiller aux épouses de maris spéciaux de tenter l'expérience du vêtement de sept jours consécutifs (ou quinze jours s'il le faut), on verra bien qui le premier des deux s'en lassera le plus vite...

Clément



Le sympathique et populaire Jean Duceppe assumera, pour la quatrième année consécutive, la direction de la troupe du Théâtre populaire Molson qui, pour sa tournée 1967, met à l'affiche une hilarante comédie de Claude Magnier: "Oscar". La troupe visitera plus de 45 centres du Québec dont Saint-Hyacinthe. On l'aperçoit ici qui discute d'une scène particulièrement drôle d'"Oscar", en compagnie de Louise Remy et de Janine Sutto.

Le théâtre Molson à St-Hyacinthe

Le Théâtre populaire Molson entreprendra sous peu sa quatrième tournée annuelle dans toutes les régions du Québec avec une hilarante comédie quasi-vaudevillesque de Claude Magnier, intitulée "Oscar". A Saint-Hyacinthe, la représentation aura lieu le 30 septembre à l'ITA.

Dans un communiqué émis cette semaine, le directeur et producteur du Théâtre populaire Molson, Serge de LaRoche, annonce que la direction artistique a de nouveau été confiée à l'excellent comédien Jean Duceppe.

La mise en scène d'"Oscar" est assurée par Yvan Canuel, tandis que les décors ont été confiés à Jean-Louis Garceau.

"Oscar" met en scène neuf personnages dont Jean Duceppe a confié les rôles à des vedettes de choix. Cette touche professionnelle du Théâtre populaire Molson, caractéristique qui ne s'est jamais démentie d'année en année, est d'ailleurs l'un des principaux facteurs de succès de cette troupe.

"D'une saison à l'autre, a déclaré Serge de LaRoche, la tournée prend l'ampleur qu'on était loin de soupçonner il y a trois ans. Comme preuve à l'appui, il suffit de mentionner que nous avons reçu, pour la seule saison 1967, près de 70 demandes de représentations de tous les coins de la Province et même de certaines localités francophones du nord-est de l'Ontario".

La formule du Théâtre populaire Molson est unique en son genre: les recettes de chaque représentation sont intégralement versées à un organisme local sans buts lucratifs, afin de promouvoir l'essor social de cette localité, que ce soit dans le do-

dépasse "tout ce qu'on a vu jusqu'à maintenant.

D'avril à juin et de septembre à octobre, le Théâtre populaire Molson visitera plus de 45 localités de la Province, mettant ainsi à la portée de tous du véritable théâtre professionnel.

maine des arts, des lettres ou du bien-être communautaire.

Jean Duceppe, pour sa part, a révélé que la troupe du Théâtre populaire Molson 1967

ATTENTION !

A l'occasion de l'ouverture des classes

nous avons ouvert un rayon d'articles de classe d'usage le plus courant

Vous y trouverez un bon choix de :

- Crayons à bille de toutes marques
- Crayons à mine, automatiques
- Crayons feutres assortis
- Crayons de couleurs, "Prismacolor"
- Ruban adhésif transparent (scotch tape)
- Différentes marques de colle
- Encre Sheaffer's et Waterman, brocheuses
- Boîtes filières de métal
- Ensemble de crayon, coffret, règle, etc.
- Carnets de notes, formats assortis
- Cartables à anneaux, feuilles mobiles
- Index, cahiers de classe de toutes sortes, etc.

PHARMACIE LOCAS Enr.

2288, rue Sainte-Anne

Bourg-Joli

Saint-Hyacinthe

BALLET CLASSIQUE

CENTRE NOTRE-DAME RUE DESSAULES

Renseignements

Tel. 774-6202

Direction: Mme A. Gladu



PR:4-5377

LES PETITES ANNONCES

● A VENDRE

2 MAISONS à vendre, une grosse et une petite de 2 logis chacune, situées dans la ville, avec de gros revenus et beaucoup d'avantages. Bonnes conditions. Cause: Maladie. S'adresser à L. Boucher 3100 rue Sicotte, Tel. 773-0947.

TERRAIN 40 x 70 situé à 647 de la Concorde. S'adresser à 735 Laframboise.

Maison à vendre à St-Pie Co. de Bagot style "ranch canadien" 1er étage. Pour inf. tél le soir à 772-2710.

Fournaise à l'huile à vendre, Super-flamme, Cause de vente, logement chauffé. Prix \$50,00. S'adresser à 8240 Ledoux St - Hyacinthe annexe Tel 3-9948.

Tour à fer à vendre, 13 drilles, fournaises à l'huile. Le tout en très bonnes conditions. Pour de plus amples renseignements Tel. 773-0881

Machine à coudre de manufacture de marque Phaff, presque neuve. Appelez vers 5h à 773-9346.

● AUTOS A VENDRE

Buick 1965, Le Sabre, particulier servo-freins, servo-directions, radio, 4 portes. Si intéressé Tel après 5 h à 773-9807 ou 773-1324.

Falcon 1960, Volkswagen 1960, Pontiac 1963, Pontiac 1960, en très bonnes conditions. S'adresser à tel 797-3808 St-Damase.

Chrysler Windsor 1961, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, peinture d'un an, très propre, en parfait état, conditions faciles Tel après 5h et demi à 774-7019.

● A LOUER

Grand garage à louer, de 45 de long x 27' de large. Commercial ou non, électricité, eau égouts, cheminée, le tout rendu pour entrepôt ou autre chose. Situé à 5400 Duruisseau, près de la Salle Bazinet. S'adresser à L. Boucher 3100 Sicotte, Saint-Hyacinthe. Tel 773-0947

4 GRANDES CHAMBRES à louer 3 de 2 lits, une avec lit double, cuisinette, poêle, réfrigérateur, toilette sur le même étage, eau chaude et froide. Idéal pour étudiant. Libre le 1er septembre. Pour inf.: 990 Laframboise. Tel: 4-7146.

BUVEZ vos légumes

Demandez à voir l'extracteur à jus

NUTRI-MAX

Renseignez-vous !
Téléphone 774-6766

EMILE LAPOINTE
1834, Des Cascades

● A LOUER

CHAMBRES - APPARTEMENTS à louer, meublés, système de chauffage individuel, tapis mur à mur, vaisselle fournir, salle de bain, eau chaude à l'année, cuisine avec frigidaire, poêle électrique 220, avec éventail au-dessus. Ameublement neuf. Endroit tranquille, situé rue Notre-Dame, à quelques minutes de l'Hôtel-Dieu et de la Générale de Commerce. Tel.: 773-9731.

A LOUER

Logis-appartement à louer au 3175 Sicotte, St-Hyacinthe. Deux, trois, quatre pièces, meublées ou non. Eau et chauffage fournis ainsi que service de vidanges, eau chaude et électricité compris, stationnement en asphalte. Aucune taxe de locataire. Service de téléphone gratuit. Loué à la semaine ou au mois. S'adresser à 773-9042.

Logis de 4 pièces, eau chaude 220 volts, libre le 1er oct. \$50, par mois. Situé à 1452 rue St-Paul, S'adresser à L. Lussier 2490 rue Notre-Dame Tel 774-6047.

Logis meublé à louer, situé à 1006 Cascades, 6 pièces. Libre le 15 sept, eau chaude, 220 volts. Pour inf: tel 773-7135

Logis de 4 pièces et salle de bain 220 volts, réservoir d'eau chaude, situé à 93 de la Concorde au 2e étage. Pour renseignements tel: 774-6831.

2 chambres à louer, meublées lavabo et douche à Douville. Tel 773-2037

Logis de 5 pièces, dans Bourg-Joli près des écoles. Tel 4-5234

● ATTENTION

ATTENTION: Acheterais ou louerai bungalow ou cottage à Saint-Hyacinthe, 4 chambres à coucher, salle à dîner. S'adresser à Dr Jules Desrochers, 10375 verville Montréal ou tel. Cr: 9998.

Jeune fille demandée, pour travail général de maison, 2 enfants, expérience nécessaire. S'adresser à 773-0275

ACHETERAIS meubles usagés, tels que sets de chambre et fournaises usagés ainsi que sets de salon, pouvant faire un lit. Tel.: 773-2305.

A LOUER

Logis à louer situé à 1219, Sylva Clapin. S'adresser à Gerard Marotte, à 351-1916 ou Luc L'Heureux, notaire, 1600 Girouard, St-Hyacinthe, à 773-3333.

A VENDRE

Propriété à vendre comprenant 4 logis soient 1219, 1221, 1227, 1233 rue Sylva Clapin. S'adresser à Gerard Marotte, tél. 351-1916 ou Luc L'Heureux, 1600 Girouard, tél. 773-3333.

● DIVERS

AUBAINE!!! EAU DE JAVELLE dépareillée à un prix jamais vu Tel 774-7904.

● REMERCIEMENTS

La famille Languérand remercie sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Yacinthe Languérand, décédée le 8 août 67, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites ou assistances aux funérailles ou de toutes autres façons que ce soit. Chacun est prié de considérer ces remerciements comme personnels.

● ENCANS

Encan samedi le 16 septembre 1967 à 1h de l'après-midi chez feu Mlle Cécile Rodier, village St-Baranbé Cté St-Hyacinthe. Détails: Ameublement de maison au complet, TV Westinghouse 17 po. frigidaire Racine, poêle Gurney, set de salon, fournaises à l'huile Macdonalds neuve laveuse Climax, machine à coudre, machine à tricoter, fauteuil, table, horloge, cadran, set decuisine, 5 chaises bercantes, sets de chambre, bureaux, lits, chaises, secrétaire, lit d'antiquité, ber, métier, rouets, métier à tapis, lingerie, divan, vaisselle, draps, couvre-pieds, outils, bois de chauffage, escabeau réservoir à l'huile, cuvettes, paniers, outils de jardin, barils, charette, banc de scie, meule. Articles de hangar.

La maison sera vendue à 4h de l'après-midi, situé face à l'église excellent site pour couple d'âge moyen.

A. E. St-Laurent encanteur St-Simou. de Bagot Tel 45

ENCAN

ENCAN samedi le 16 septembre 1967 à 1h 30 de l'après-midi chez Mme Angéline Fugère au 2232 rue Bernier St-Hyacinthe, (Bourg-Joli)

On vendra un ménage au complet. Pour plus de détails lire la prochaine édition du journal Le Clairon.

M. D. Lapiere encanteur licencié avec permis. Pour tout genre d'encans signalez 773-1025.

LOCAL A LOUER

LOCAL A LOUER 45' x 45' chauffé, situé au second, au 373 rue Mondor. Pour informations, s'adresser à 373 rue Mondor, St-Hyacinthe.

ON DEMANDE

Vendeur d'immeubles, apparence soignée, bonne personnalité, possédant automobile, temps plein. Pour rendez-vous, appelez 773-1122 A. Beauregard Courtier.

A LOUER

Logis de 4½ pièces, coin Noisieux et Yamaska. S'adresser à 8035, Yamaska, à St-Hyacinthe-Annexe.

ON DEMANDE

Aide domestique demandée, avec expérience, de 25 à 40 ans, bon salaire. S'adresser par téléphone à : 774-8583.



WELCOME WAGON

FLEURETTE PELOQUIN

HOMMES DEMANDES

PEINTRE

Au pistolet, avec expérience de peinture suite sur meubles de métal.

POLISSEUR

Avec expérience pour polissage acier inoxydable, joints de soudure et finition.

SOUDEUR

Avec expérience dans la soudure électrique avec Argon (Heliaro).

MOBILAB INC.

774-5369 - Demander M. Jobin.

A VENDRE

St-Hyacinthe Annexe, très belle propriété résidentielle, 6 pièces, en brique, terrain 50 x 100 avec rocailles, beaux arbres décoratifs, sous-sol fini. Demandez détails.

St-Hyacinthe, près de l'église, propriété à 7 louers, un de 8 pièces, autres grands 4 pièces, le bas a un système de chauffage. Peu de comptant, balance bonnes conditions.

Bourg-Joli St-Hyacinthe, 4 logis, grand terrain, 4 garages, en très bonne condition, près de l'église, seulement \$16 000, comptant seulement \$5 000, balance en bonnes conditions. Venez visiter.

Bourg-Joli St-Hyacinthe, 3 logis, un de 7 pièces, un de 4 et un 3½ avec une épicerie sur grand terrain. A sacrifier pour cause de maladie. Faites une offre.

St-Hyacinthe Annexe, bungalow 6 pièces, 4 chambres fermées, terrain 50 x 100, garage au sous-sol, a sacrifier, avec peu de comptant.

St-Hilaire, deux bungalows de 6½ pièces, couverture refaite à neuf, électricité et plomberie en parfait état. Prix \$6 500, comptant \$1 000. Solde comme loyer. Demandez détails.

St-Hilaire, 2 logis de 6 pièces, près de l'église et des écoles, grande galerie. Seulement \$8 500, comptant \$1 500, balance \$500 par an. Autre propriété, même place, 1 logement 5 pièces, terrain 60 x 120, seulement \$4 500, comptant \$1 000, balance comme loyer.

Ville St-Michel, Montréal, 8 logis de 4½ pièces, en brique, construction 1958. Capital rapportant 15½ p. cent. \$44 000, comptant \$10 000. Intérêts 6½ p. cent La Propriété rapporte, toute dépense, taxes et intérêt déduits, un profit de \$320, venez voir photo.

Ville Jacques-Cartier, près chemin Montréal. Laprairie, rue Delorimier, 4 logis construction 1961 en brique avec garage au sous-sol, terrain 75 x 106, au prix de l'évaluation municipale, rapporte \$4 020, une vraie aubaine.

St-Hyacinthe, salon de coiffure, équipement moderne avec produits et sècheurs, air climatisé, grand bureau, équipement pour employer 4 coiffeuses. A sacrifier pour cause de santé. Venez visiter.

Pour tout acheteur de terre: Plusieurs terres sont à vendre, de toute grandeur, avec ou sans roulant. Prix à partir de \$8 000 jusqu'à \$32 000. Très beau choix. Venez me consulter.

EUGENE LEVEILLEE
Courtier

2100 rue Ste-Anne
St-Hyacinthe

TEL.: 773-9852

Dr JACQUES PERRAULT, o.d.

optométriste

Examen de la vue, rééducation visuelle

Verres de contact

1775, rue des Cascades S.-Hyacinthe Tél.: 774-8048

NOUVELLE ADRESSE

de l'Etude

L'Heureux et L'Heureux

NOTAIRES.

1600 rue Girouard TEL.: 773-3333
ST-HYACINTHE

Tél.: 774-8159



prés. Abel St-Sauveur
Vulcanisation et resemelage de pneus
Réparation - Vente
Dépositaire de pneus neufs

8600. des Cascades St-Hyacinthe, P.Q.

Michel Dumaine

AVOCAT

1695, Girouard Tél.: 773-1545
Saint-Hyacinthe

NOUVELLE ADRESSE

Le cabinet de consultation du

Dr Gilles Goulet, m.d., l.m.c.c., c.s.p.q.,

Chirurgie orthopédique et traumatologie,

(spécialiste pour les maladies des os, des articulations et des pieds: fractures, arthrite, rhumatisme).

est maintenant situé à 1910 rue Dessauls, suite 2

TEL: 774-6873

Maska Fourniture

Achat vente échange
meubles usages

Special set de chambre
mimeographe

manuel en parfait ordre

335 St-Francois tel 773-8808

AVIS

PROVINCE DE QUEBEC

COMMISSION SCOLAIRE
REGIONALE DE L'YAMASKA

AVIS PUBLIC EST, par la présente, donné par le soussigné secrétaire-trésorier de la Commission scolaire susdite, qu'à une session tenue le 28 août 1967, MM. les Commissaires d'Ecoles de la Commission scolaire régionale de l'Yamaska ont adopté la résolution suivante:

CONSIDERANT qu'il est nécessaire de se porter acquéreur de terrains additionnels pour la construction d'une école polyvalente à St-Hyacinthe;

CONSIDERANT que la Commission scolaire régionale de l'Yamaska a obtenu les autorisations nécessaires du ministère de l'Education pour l'achat d'une partie du lot P-60 du cadastre officiel de la paroisse St-Hyacinthe-le-Confesseur et qu'il y a lieu de prévoir, à cette fin, les dépenses ci-dessous énumérées, à savoir:

Achat de Terrain	\$51 101.33
Arpentage	900.00
Frais légaux	400.00
Impression et frais de publication	450.00
Divers	148.67

TOTAL : \$53 000.00

CONSIDERANT que MM. les Commissaires ne peuvent acquitter les dépenses susdites à moins d'avoir recours à un emprunt à long terme.

EN CONSEQUENCE, M. le commissaire Henri Bachand propose et il est unanimement résolu qu'une résolution soit adoptée à cette fin et qu'il soit énoncé, par cette résolution, ce qui suit:

Article 1: MM. les Commissaires d'écoles, pour la Commission scolaire régionale susdite, ordonnent, par la présente, l'achat des terrains prévus dans la résolution adoptée à cette fin par ladite commission scolaire et autorisé par le ministère de l'Education et s'obligent à effectuer, à cette fin, les dépenses ci-dessus spécifiées, (qui doivent être considérées comme étant ici au long énumérées), dont la somme prévue se chiffre à \$53 000.00.

Article 2: Les Commissaires d'écoles s'obligent, en outre, à contracter pour les fins susdites, en emprunt maximum de \$53 000 en monnaie ayant cours légal au Canada à un taux d'intérêt ne dépassant pas 7% l'an, devant être amorti sur une période de vingt (20) ans et réaliser le dit emprunt au moyen d'une émission d'obligations jusqu'à concurrence dudit montant.

Article 3: Les obligations représentant le capital seront émises en valeur nominale de \$100 ou de multiples de cent dollars. Chacune de ces obligations sera munie de coupons détachables représentant l'intérêt payable semi-annuellement jusqu'à échéance de l'obligation.

Article 4: La date d'émission des obligations sera fixée au 1er novembre 1967. Elles seront remboursables, au pair, par séries, au cours d'une période de vingt (20) ans, à l'échéance indiquée sur icelle, et suivant le rythme d'amortissement

annuel fixé au tableau à être préparé et accepté par la Commission municipale de Québec. Les Commissaires d'écoles se réservent cependant, la faculté (mais subordonnée à l'autorisation du ministre des Affaires municipales, obtenue sur recommandation du ministre de l'Education: d'émettre des obligations pour des termes plus courts que celui décrété à l'article 2 de l'emprunt si les conditions du marché financier l'exigent, pourvu que chaque émission subséquente le soit pour la balance due sur l'emprunt.

Article 5: Elles seront remboursables au porteur ou au détenteur, immatriculé selon le cas, à tous les bureaux de la Banque Canadienne Nationale situés dans la province de Québec. Les fonds que la Commission scolaire effectuera au remboursement des obligations et au paiement des coupons seront déposés dans un compte spécial, à la succursale de ladite banque à St-Hyacinthe.

Article 6: Elles porteront intérêt à un taux ne dépassant pas 7% l'an lequel sera payé semi-annuellement au 1er mai et le 1er novembre de chaque année sur présentation et remise à échéance des coupons attachés à chaque obligation. Ces obligations seront payables au porteur seulement aux mêmes endroits que le capital.

Article 7: Elles seront signées par le président et contresignées par le secrétaire-trésorier. Un facsimilé de leur signature respective sera imprimé, gravé ou lithographié sur les coupons d'intérêt.

Article 8: Elles ne seront pas remboursables par anticipation.

Article 9: Il est, par les présentes résolutions, imposé et il sera prélevé chaque mois, pendant toute la durée de l'emprunt, sur tous les biens imposables de chacune des commissions scolaires faisant partie de la Régionale, une répartition annuelle à un taux suffisant d'après les rôles d'évaluations en vigueur chaque année, pour pourvoir aux paiements en capital et intérêt des échéances annuelles conformément au tableau ci-dessus.

Article 10: Cette répartition sera perçue en même temps que la répartition pour fins de dépenses d'administration prévues à l'article 496-J du Code scolaire.

Article 11: Au cas où le montant réel de l'une quelconque des dépenses ci-haut mentionnées au premier considérant serait moindre que celui prévu, le solde d'argent disponible pourra servir à défrayer l'une quelconque des dépenses dont le montant réel sera plus élevé que celui prévu; ou encore, être ajouté à la réserve pour les imprévus si celle-ci n'était pas suffisante.

VRAIE COPIE CERTIFIEE:

En foi de quoi j'ai signé à St-Hyacinthe, ce 5e jour de septembre 1967.

JEAN MATHON,

SECRETAIRE-TRESORIER.

9 sept.:

MURIEL MILLARD
(Comédie Canadienne)

9 au 16 sept.:

Tour de la GASPESE

15-16-17 septembre:
(Midland)

23 sept.:

CIRQUE de MOSCOU

(Arène Maurice Richard)

23-24 septembre:

ORIES VILLE
(près d'Albany)

6-7-8-9 octobre:

NEW YORK

(départ le soir)

10 au 17 nov.

Croisière aux
BERMUDES

23 déc. au 7 janvier

MIAMI

Demandez dès maintenant
votre série de billets pour
le Théâtre du Nouveau-
Monde.

Seul spot groupes de 3 à
45 personnes qui déléguent
faire un voyage organisé
pour l'après l'endroit désiré,
confiance-compté à:

Mlle G. CORBEIL

Ottawa Park 467-4803
St-Hyacinthe PB 3-1912

A VENDRE

Rues:

PETITCLERC, Annexe, bungalow moderne, cour asphaltée, garage, \$11 000, comptant \$3 000.

FRONTENAC, Douville, bungalow très moderne, bord de l'eau, sous-sol fini, \$6 000, comptant, solde facile.

PERRAULT, St-Joseph, bungalow, abri d'auto, \$1 300 comptant, solde comme loyer.

STE-MADELEINE La Providence, luxueux bungalow, abri d'auto, \$19 000.

ST-AURICE, Annexe, propriété 2 étages, 8 pièces, garage, terrain 212 x 190 pi. à sacrifier \$10 000, comptant \$3 000.

BOURDAGES, 4 logis, 2 garages, \$16 000.

BOURDAGES, 2 logis, 2 garages, \$13 200.

BOURDAGES, 4 logis, 2 magasins, \$45 000.

DE LA CONCORDE, 2-6 pièces modernes, chauffage eau chaude, garage, logis libre à l'acheteur, \$17 500.

DE LA CONCORDE, 3 logis, 2 magasins, 3 garages, avec très bon commerce. A sacrifier \$32 000.

ST-PAUL, 2 logis, 5 pièces, \$8 400.

Villages:

ST-DOMINIQUE, bungalow brique, moderne, garage, \$13 000.

ST-DOMINIQUE, 2 logis, 2 garages, \$8 800.

ST-CHARLES, 2-6 pièces, \$4 000 seulement.

ROUGEMONT, propriété 8 pièces, commerce pommes, champagnette, etc \$15 000.

A 15 milles de St-Hyacinthe, HOTEL brique, 12 chambres, grill, taverne, salle dîner, affaires \$110 000.

DEMANDEZ DETAILS



A. Gaudreau, vendeur
G. Bouthot

515 ST-DENIS

ST-HYACINTHE

TEL. 773-1122



"Ca Sport' bien

Richard Robert

Les Gaulois remettront-ils le \$3,000 de la ville?

Une rumeur circule présentement à l'effet que la direction des Gaulois de Saint-Hyacinthe aurait manifesté l'intention de remettre à la ville le \$3 000 qu'elle en a reçu précédemment. Un des directeurs n'a cependant pas voulu la confirmer. Il a ajouté que la direction refuserait les \$3 000 de plus qui avaient été demandés à l'époque pour combler un déficit de \$6 000.

De la façon dont fonctionne le tirage hebdomadaire moitié-moitié, il est évident que les Gaulois n'auront pas besoin d'un deuxième \$3 000. La saison ne débutant qu'en octobre, il y aura suffisamment de fonds amassés pour débiter. L'argent des billets de saison ajouté à celui du moitié-moitié permettront de défrayer les dépenses de la période d'entraînement et du début de la campagne régulière.

On ne peut blâmer la direction de l'équipe de ne pas vouloir remettre le premier \$3 000 aux autorités municipales maintenant. On ne sait trop à l'avance

ce de quelle façon se soldera la prochaine saison. C'est mieux de ne pas faire le Père Noël trop vite. Mais advenant un surplus dû tant aux assistances, au moitié-moitié ou à tout autre facteur, il serait convenable que l'équipe remette le dit-montant à la ville.

En fait, cet argent appartient au contribuable et a été payé par lui. S'il y a un surplus, il est normal qu'il en bénéficie d'une manière quelconque. Celui qui paie la note a droit de regard, et c'est normal.

Les contribuables de Saint-Hyacinthe se sont engagés, par l'entremise des conseillers municipaux, à conserver l'équipe de hockey. Même s'il en coûte quelque chose. Lorsque la situation financière a été précaire, ils ont payé la note. S'il y a un bénéfice, il est normal que leurs deniers soient récupérés.

Même si le moitié-moitié nous permet d'être optimistes, il faut attendre la fin de la saison avant de se prononcer. Attendons.

Le Marc Guertin prend l'avance en série finale

Le Marc Guertin de la ligue de fastball O'Keefe a remporté une brillante victoire de 7-5 aux dépens du Christ-Roi pour prendre une avance d'une joute dans la grande finale pour l'obtention de la trophée O'Keefe décerné annuellement aux champions du détail de ce circuit.

Les vainqueurs ont réussi 9 coups surs contre huit pour leurs adversaires mais ont su profiter de 4 erreurs pour l'emporter. André Pépin et Paul Lemieux ont dirigé l'offensive du Guertin avec chacun un double, tandis que Dupré, Chagnon, Durocher, Patenaude et Beaupré complétaient le sommaire avec un simple. Pour les perdants, Yves Durocher et Yvon McDuff ont cogné chacun un triple tandis que Paul Malo y allait d'un double. Dupré qui a officié toute la joute au monticule pour le Guertin a retiré six hommes sur trois prises pour mé-

riter la victoire. Durocher qui a affiché une magnifique tenue malgré l'échec des siens fut débité de la défaite.

Sainte-Rosalie remporte la 1ère partie finale

La grande finale de la ligue de fastball Georges Brabant a débuté la semaine dernière au terrain des Loisirs Christ-Roi alors que le St-Jude Auto champion du calendrier régulier, recevait le Evan Pants.

C'est par un triomphe de 13-12 que les porte-couleurs du Sainte-Rosalie ont pris l'avance d'une joute dans cette série de 3 de 5 qui promet beaucoup d'action, vu les récentes performances du Evan Pants.

Provost et Beaudry ont contribué à la victoire du St-Jude avec un circuit chacun qui a fait en plus de deux simples. Les autres coups surs des vainqueurs appartiennent à Patenaude, Bélisle, Véronneau et Bernier. Pour les perdants, Landreville et Côté se sont partagé la vedette avec trois coups surs. Patenaude qui a bien espacé les neuf coups surs Evan Pants a retiré cinq hommes sur trois prises pour mériter la victoire et Louis Brodeur malgré une excellente performance fut débité du revers.

CHICAGO - Les Mets de New York ont acquis le contrat du lanceur droitier Bill Graham, de Toledo de la ligue Internationale, pour une somme d'argent indéterminée. Graham, qui avait un record de 12-6 à Toledo, cette année.

Moyenne des frappeurs dans la ligue Dow

Ligue de balle-molle Dow

Moyennes

● André Marquis	491
● L. Marchessault	488
● Fernand Morin	403
● Georges Lévesque	400
● Réjean Donais	372
● T. Archambault	348
● G. Beauchemin	347
● Pierre Bélanger	346
● J.-C. Marquis	327
● Robert Dupras	314
● J.-G. Lefebvre	313
● Fernand Robert	317
● Réal Charpentier	301
● André Bélanger	296
● Jean-Paul Blouin	285

Le Médailleur Sportif



Paul St-Onge Inc.

Embouteilleur autorisé de Coca-Cola, Tab, Sprite et Fanta sous contrat avec Coca-Cola Ltée, propriétaire des marques déposées Coca-Cola, Coke, Tab, Sprite et Fanta.

Gérald Chapdelaine

Le médaillon sportif rend hommage cette semaine au vainqueur du tournoi de golf des membres du club Saint-Hyacinthe, M. Gérald Chapdelaine. Cet excellent golfeur s'est assuré le titre en roulant des rondes de 78 et 75 au cours du tournoi disputé les 2 et 3 septembre.



La Fédération des Loisirs termine une autre période d'activités d'été

Avec la tenue des Olympiades de piste et pelouse, une autre période d'activités d'été se termine pour la Fédération des Loisirs du diocèse de Saint-Hyacinthe.

Cette période a commencé avec la préparation de la programmation des terrains de jeux à l'intention des moniteurs. Les stages de formation pour moniteurs ont marqué le début de la saison des terrains de jeux. 167 candidats ont bénéficié de ces cours qui les ont aidés à réaliser une meilleure saison.

La Fédération a continué son assistance à ses organismes affiliés en mettant à la disposition des moniteurs une équipe de trois animateurs qui ont fait la visite de tous les terrains de jeux du diocèse pour les aider dans la réalisation de leur programme et dans la préparation des Olympiades.

Ces visites ont favorisé la participation de 18 localités

Le désir des dirigeants de la Fédération a toujours été de faire des Olympiades une rencontre amicale où des participants ont l'occasion de se mesurer dans des compétitions bien organisées.

Afin de conserver aux compétitions ce caractère olympique aux Olympiades de piste et pelouse et de 10 municipalités aux Olympiades aquatiques

Organisées avec la collaboration financière de l'Union Régionale des Caisses Populaires Desjardins et avec la collaboration des services de Loisirs de Sorel et de Saint-Joseph-sur-Yamaska, les Olympiades ont été réalisées sous la direction des animateurs de la Fédération: MM. Claude Larose, Denis Lamoureux et Hector Caya. Mlle Violette Ravenelle était responsable du secrétariat et de la préparation des documents requis pour ces compétitions.

pique, il n'y a pas eu proclamation d'une municipalité gagnante. Seuls les trois vainqueurs de chacune des épreuves ont reçu une décoration.

Cette année une exposition des travaux d'arts plastiques réalisés au cours de l'été sur les terrains de jeux, a été présentée à l'occasion des Olympiades de piste et pelouse.

Les dirigeants de la Fédération ont voulu coordonner les activités d'été en organisant ce programme; ils espèrent avoir atteint leur but. Ils désirent, à la fin de cette saison, remercier tous leurs collaborateurs et féliciter tous ceux qui se sont dévoués au service des jeunes pendant l'été.

Le moitié-moitié au montant de \$761, gagné par R Lusignan

Le tirage du moitié-moitié des Gaulois fut remporté la semaine dernière par M. Paymond Lusignan de Montréal. L'heureux gagnant s'est vu offrir la jolie somme de \$761. Le prochain tirage au sort aura lieu samedi au Restaurant Chan-teclerc.

Gérald Chapdelaine a remporté le championnat au Club St-Hyacinthe

Le championnat de golf du club Saint-Hyacinthe s'est déroulé durant le dernier week end alors que 130 participants représentant les classes A, B et C, prenaient le départ.

Dans la classe "A", la victoire est allée à Gérald Chapdelaine qui a roulé des rondes de 78 et 75 pour un total de 145. Ce dernier a devancé son plus proche rival Jean Pelland par deux coups. La troisième position appartient à Gilles Cyr avec 153.

Dans la classe "B", Denis Benoit a pris la première place avec 166 suivi de Maurice Bédard et Jacques Paquette avec des comptes de 167 et 168.

Dans la classe "C", Jacques Lecompte s'est classé premier avec 188 suivi de Clovis Delisle à 190 et

Roger Charbonneau 193. Les vainqueurs des différents catégories ont mérité chacun un trophée Labatt en plus de magnifiques prix.

PISCINES RICHELIEU LTÉE



- CONSTRUCTION ET ENTRETIEN DE PISCINES
- FILTRES ET CHAUFFE-EAU
- PLONGEOIRS, ÉCHELLES, ÉCLAIRAGE SOUS EAU, ASPIRATEURS
- PEINTURES SPÉCIALES
- PRODUITS CHIMIQUES POUR PURIFICATION DE L'EAU

TÉL. 774-5379

1175 DESPRÉS

ST-HYACINTHE

Fastball à St-Joseph

Le Maurice Messier de la ligue de fastball Saint-Joseph a remporté une victoire de 9-4 aux dépens du B.P. Lave Auto pour ainsi prendre les devants deux parties à une dans la série finale de ce circuit.

Léo Messier a dirigé l'offensive de son club au bâton avec un circuit et un simple. Les autres coups surs des vainqueurs appartiennent à Jean Louis Messier avec deux, Paul Messier et Roger Houle. Pour les perdants, Robert fut le plus en évidence avec un coup de quatre buts et un simple.

Jacques Chevrette qui a affiché une magnifique tenue au monticule fut crédité de la victoire et Marcel Caron fut débité du revers.

Ça, c'est un vrai!
*monter à cheval, pour lui, c'est à la fois un art et un plaisir.
 C'est l'entraîneur parfait.
 Et quand vient le temps de la détente, il exige une bière parfaite. Pour lui, une vraie bière, c'est une Molson*

Y a pas d'erreur, c'est la meilleure!

Le tournoi provincial de fers d'Or aura lieu les 9 et 10

La direction du club de Fers d'Or de Saint-Joseph nous informe que le grand tournoi provincial en double sera disputé les 9 et 10 septembre prochain. Ce tournoi qui sera sous la présidence de M. Marcel Caouette groupera plus de

cent participants venus de différentes villes de la Province.

Pour les participants des classes "C" et "D", l'inscription se fera à compter de 13 h le 9 septembre et pour les classes "A" et "B" l'inscription se fera le dimanche à compter de 11 h de l'avant-midi. Les frais d'inscription seront de \$2.

À la suite de la compétition les vainqueurs se verront décerner de magnifiques bourses et trophées, gracieusement de M. Lucien Larivée représentant de la brasserie Dow à Saint-Hyacinthe.

Début des éliminatoires dans la ligue de balle-molle Dow

Les séries éliminatoires de la ligue de balle-molle Dow ont débuté la semaine dernière alors que deux joutes des plus captivantes furent présentées.

Dans une première rencontre, le Taverne Lamothe a remporté une brillante victoire de 8-7 aux dépens du Garage Dupras. Les vainqueurs y sont allés de neuf coups surs contre six pour leurs adversaires. Jacques Daigneault et Florent Robert ont dirigé l'offensive du Lamothe avec un circuit chacun. L'artilleur Jacques Dore qui a remplacé Daigneault à la sixième manche a aidé sa propre cause au

monticule en cognant un triple et deux simples. Pour les perdants, André Bélangers'est le plus signalé avec un coup de quatre buts. Les autres coups surs du Dupras sont allés à Charpentier, Messier et LaFrance.

Racine Meubles 13
Mercerie Brabant 4

Dans la première joute de la série semi-finale "A", les champions du calendrier régulier le Racine Meubles ont écrasé le Brabant au compte de 13-4 pour ainsi prendre l'avance dans cette série.

Claude Marchesseault et Fernand Morin se sont partagé la vedette pour les vainqueur avec un circuit chacun. Morin a de plus réussi un double et un simple pour connaître une soirée parfaite au bâton. Les autres coups du Racine appartiennent à Archambault, Marcoux et Beauchemin. Pour les perdants, Beauvoyer a frappé pour le triple tandis que Blouin réussissait trois simples. Lévesque a mérité la victoire et Saint-Amand qui fut remplacé par Marquis à la quatrième manche fut crédité du revers.

C. Chabot remporte le tournoi des "Maîtres" à l'OTJ St-Sacrement

C'est samedi 26 août qu'a été disputé le tournoi de pétanque des "Maîtres" pour l'obtention du magnifique trophée P.P. Electric. Ce tournoi qui était organisé par M. René Boutin, président du comité de pétanque de l'OTJ Saint-Sacrement fut des plus réussis et les quelque cinquante participants se sont livrés une lutte des plus contestées.

Chez les hommes la victoire est allée à M. Claude Chabot qui a disposé de René Boutin dans la grande finale. M. Chabot se voit donc décerner le titre de "M. Pétanque" pour la saison 1967-68.

Chez les dames, le titre est allé à Mme Rina Boutin qui décrocha la victoire aux dépens de Mme Ls. G. Charbonneau.

LAURENT PION

ENTREPRENEUR

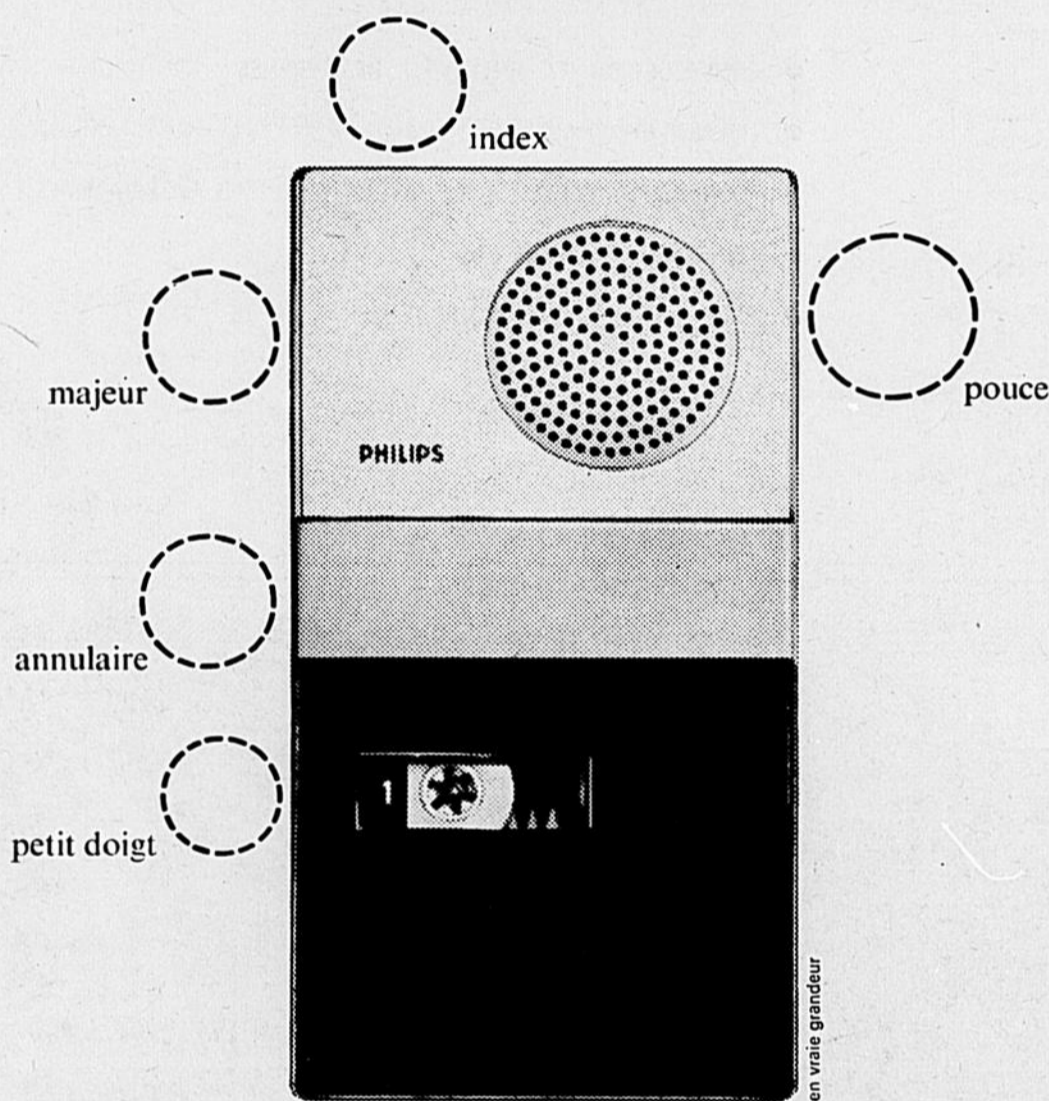
POSEUR, TULE et PRELARTS

SPECIALITE: Tapis mur à mur sans braquette

7835, rue Bernard

Tél.: PR. 3-0091

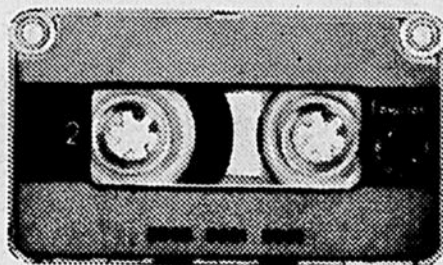
Passez vos doigts à travers cette page, comme ceci:



et pensez à toutes les façons dont vous pourriez utiliser le Pocket Memo de 12 oz de Philips.

Ce nouvel appareil d'enregistrement résout des difficultés qui seraient insurmontables avec un bloc-notes.

Le Pocket Memo de Philips ne pèse que 12 oz et il tient facilement en poche. On peut actionner toutes ses commandes d'une seule main, la gauche ou la droite indifféremment.



La bande magnétique en minicassette donne dix minutes d'enregistrement d'un côté et dix minutes de

l'autre. Vous pouvez l'envoyer par la poste dans une autre ville pour 5¢ seulement; c'est bien pratique, car cela permet la lecture de vos rapports avec la machine de dictée Philips, et leur mise par écrit.

L'enregistrement n'est qu'un jeu. Déclenchez le dispositif de blocage, pressez l'interrupteur d'enregistrement et faites fonctionner l'appareil. Ne vous inquiétez pas du réglage de la puissance, il est automatique pour l'enregistrement.

Le Pocket Memo coûte moins de \$100, tout en bénéficiant de la qualité sonore qui est de tradition chez Philips. Mais il n'est pas seulement peu coûteux à l'achat, il l'est également à l'usage. Une pile de 89¢ suffira pour utiliser 30 cassettes (10 heures d'enregistrement).

Si vous voulez voir le Pocket Memo de Philips, écrivez à Philips, Service C1 pour les affaires et l'enseignement, 116 avenue Vanderhoof, Toronto 17.

LE MONDE ENTIER FAIT CONFIANCE À PHILIPS



**OUVERTE
24 heures
par jour**

1005 Laframboise

HEBERT DACTYLOGRAPHES ENR.

tél.: 774-8822

Le mesurage de la rivière Yamaska et installation des points de repère

Les biologistes du Service d'Aménagement de la Faune, District de Montréal, installés à Saint-Louis-de-Bonsecours, comté de Richelieu, depuis le 7 août 1967, ont complété la semaine dernière le mesurage de la rivière Yamaska et l'installation des points de repère depuis le no 100 jusqu'au lac Saint-Pierre (no 308).

Le sondage de la rivière Yamaska a été effectué à date depuis le no 160 jusqu'au lac St-Pierre. Du numéro 160 à 182, la profondeur varie entre 8 et 14 pieds; entre la traverse de Saint-Aimé (no 198) et le pont de Yamaska (no 252), l'eau est moins profonde, de 2 à 5 pieds; en aval de Yamaska, du no 252 à 270, la profondeur se maintient à 5 ou 6 pieds; à partir du numéro 170, jusqu'au lac St-Pierre, la rivière est plus profonde, soit de 10 à 11 pieds.

Dans son ensemble, le secteur de la rivière Yamaska depuis la traverse de Saint-Hugues jusqu'au lac Saint-Pierre, présente l'aspect d'un beau cours d'eau, qui le serait encore bien davantage si seulement on voulait bien se donner la peine de le rendre et de le maintenir plus propre. A Saint-Louis-de-Bonsecours, la rivière mesure quelque 300 à 400 pieds de largeur. A partir de Saint-Aimé, la rivière s'étale sur une largeur de 600 à 700 pieds. Cela constitue assurément une très belle nappe d'eau.

La rivière Yamaska, dans la région de Saint-Louis-de-Bonsecours, présente un habitat assez particulier. La rivière est profondément encaissée entre de très hautes berges d'argile où se produisent assez fréquemment des glissements de terrain. Il y a dans la rivière des îles de formation récente, qui n'apparaissent ni sur les cartes topographiques ni sur les photos aériennes. La moindre pluie fait varier le niveau assez considérablement. Vendredi dernier, à la suite des pluies de la nuit précédente, le niveau de la rivière a monté de quatre pieds. Au printemps, lors de la fonte des neiges, l'eau atteint une hauteur d'une vingtaine de pieds au-dessus du niveau actuel. Il y a là un milieu instable et changeant, dans lequel se produisent de nombreux glissements et qui partant n'est pas très favorable au développement d'une faune de fond abondante pour l'alimentation des poissons.

L'inventaire ichthyologique au moyen de filets maillants a été

commencé jeudi le 17 août 1967. Seize filets ont été installés vers l'amont à partir de la traverse de Saint-Louis. Tel que prévu, le rendement de la pêche dans cette région fortement glaiseuse a été plutôt faible. Les memes filets installés le jour suivant en aval de la traverse de Saint-Louis ont donné de bien meilleurs résultats. Voir le tableau suivant pour fins de comparaison.

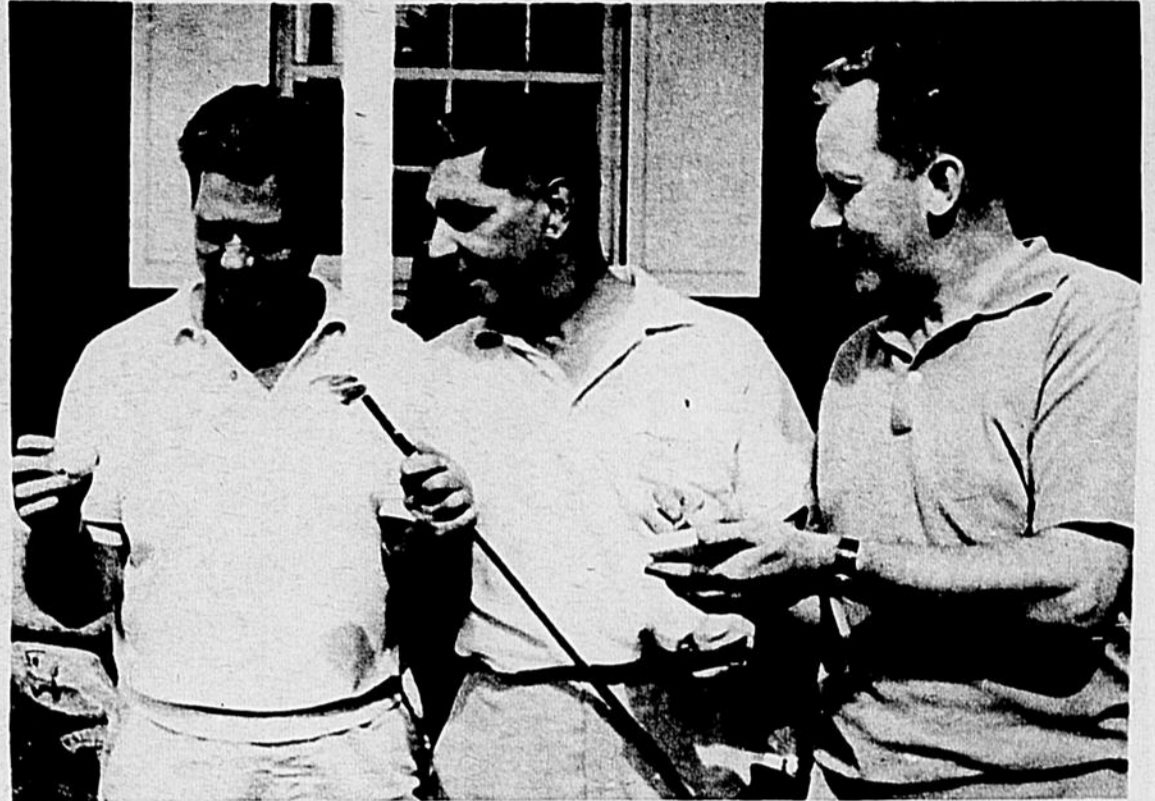
Poissons capturés au filet dans la rivière Yamaska en amont et en aval de la traverse de Saint-Louis-de-Bonsecours, les 17 et 18 août 1967.

	jeudi 17 août	vendredi 18 août
doré jaune	12	24
doré noir	7	12
carpe allemande	—	5
carpe blanche	19	13
carpe aux ailes		
rouges	5	1
carpe noire	2	9
brème	2	18
barbotte	10	6
barbue	1	9
achigan à petite		
bouche	1	1
crapet de roche	7	11
crapet soleil	—	1
perchaude	8	11
poisson-castor	1	—
perche blanche	—	1
Total	69	122

Il y a actuellement beaucoup de plantes aquatiques, notamment du myriophylle, qui descendent la rivière et se prend dans les filets, ce qui crée un embarras sérieux pour la pêche.

Voici, pour le bénéfice des pêcheurs et à l'intention de tous ceux qui fréquentent la rivière Yamaska, les principaux points de référence depuis le barrage de Saint-Hyacinthe jusqu'au lac Saint-Pierre :

Repère no	Endroit
0	Barrage de St-Hyacinthe
5	Pont de la Concorde
8	Pont de la route no 9
10	Terrain des scouts
20	Pont de la route trans-canadienne
42 à 50	Rapides Plats
104	Bac de Saint-Hugues
159	Bac de Saint-Louis-de-Bonsecours
181	Nouveau pont en construction
198	Bac de Saint-Aimé
252	Pont de Yamaska
308	Lac Saint-Pierre



Un trou d'un coup — Ci-dessus on reconnaît M. Philippe Desmarais, représentant de la brasserie Labatt à Saint-Hyacinthe montrant à ses compagnons de jeu MM. Gilles Girard et Guy Millette la balle avec laquelle il venait de réussir l'exploit d'un trou d'un coup. Cet exploit fut réussi la semaine dernière au club de golf de Saint-Simon.

Jean-Claude Marquis président de la ligue de quilles du Coin

La ligue de quilles du Coin Dow a tenu une assemblée vendredi soir dernier afin de procéder à l'élection de son bureau de direction pour la prochaine saison qui débutera bientôt. A la présidence on retrouve Jean-Claude Marquis qui fut réélu pour une huitième année. Réjean Bélanger s'est vu confier la vice-présidence tandis que André Chagnon et Marcel Lachapelle agiront de nouveau à titre de secrétaire et trésorier.

La ligue est composée de quatre clubs, soient Brabant Mercerie, Café Chez l'Blond, Fontaine Fourrures et Pepsi Cola. Cette ligue qui est très populaire à Saint-Hyacinthe disputera de nouveau 30 joues cette saison.

LEURS CHEVEUX ONT REPOUSSE!



Le spécialiste en science capillaire sera ici mercredi 13 septembre 1967 et démontrera aux hommes et aux femmes comment conserver leurs cheveux et ainsi éviter la calvitie.

OTTAWA, Ont. — Des nouvelles méthodes de traitement à la maison pour conserver vos cheveux et en améliorer la croissance seront exposées mercredi 13 septembre 1967 au Grand Hôtel de Saint-Hyacinthe.

Le spécialiste en science capillaire, M.P. Thibodeau, sera le représentant de la dynamique organisation de spécialistes Roberts en cheveux et en cuir chevelu. Les dames et messieurs pourront le consulter personnellement entre.

Ce nouveau traitement est ni une "commande par poste" ni une "panacée". Il est adapté à l'individu après un examen personnel et le progrès en est vérifié à des intervalles réguliers par un spécialiste Roberts.

Qui peut-il aider ?

Le nouveau traitement Roberts guérira-t-il la calvitie? "Non!" Car nous ne sommes d'aucune aide aux hommes et aux femmes qui sont parfaitement chauves après des années de perte graduelle de cheveux. Mais, si vous avez encore un duvet et si votre cuir chevelu permet encore la pousse des cheveux, vous pouvez au moins conserver et améliorer ce que vous avez. Certains états, tels que la "calvitie locale" disparaissent habituellement si soignés à temps!

Certains états du cuir chevelu qui causent habituellement une chute excessive des cheveux —

pellicules, démangeaisons, surplus ou manque d'huile, follicules engorgés de séborrhée — peuvent être corrigés par le traitement Roberts à la maison si soignés à temps.

"N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD"

La calvitie n'attendra pas que vous soyez décidé; elle continuera à faire ses ravages et vous perdrez vos cheveux jusqu'à ce que vous soyez devenu chauve — à moins que vous ne remettiez votre cuir chevelu en état de guérir, en puissance de faire repousser vos cheveux.

Nous vous examinons gratuitement

Nous désirons appuyer sur le fait que vous n'encourez aucune obligation ni aucuns frais en venant vous faire examiner.

Vous n'avez d'obligation qu'envers vous-même. Nous n'acceptons pas les cas qui ne répondront pas au traitement.

Satisfaction garantie

Les spécialistes Roberts vous donneront une garantie écrite de satisfaction en 30 jours sinon le traitement ne vous coûtera rien.

Pour un examen gratuit et un exposé de vos problèmes capillaires, demandez au contrôle le numéro de la chambre de M. P. Thibodeau II ne prend pas de rendez-vous: venez donc lorsqu'il vous conviendra.

Les examens sont privés.



Ci-dessus nous apercevons M. Léo Thérout, représentant de la brasserie Labatt à Saint-Hyacinthe remettant au capitaine de l'équipe Ville Jacques-Cartier une bourse pour souligner leur victoire dans la finale. Il s'agissait du tournoi de fastball Labatt qui fut disputé la semaine dernière sur le terrain de l'O.T.J. Christ-Roi.

Le 4e tournoi annuel de La Plaza Maskoutaine aura lieu mercredi au Club de golf St-Hyacinthe



Visiteurs japonais chez Pepsi-Cola

D'éminents visiteurs japonais ont été reçus mercredi dernier à l'usine d'embouteillage de M. Lucien Larivée, distributeur des produits Pepsi-Cola. Ils sont présentement en voyage d'étude à Montréal pour se préparer à l'Exposition universelle d'Osaka (Japon) qui aura lieu en 1970. Ils furent reçus par M. Larivée, propriétaire et son fils, Yvan Larivée.



Ci-dessus nous apercevons un porte-couleurs des Sabres de Boucherville s'apprêtant à recevoir un dur plaqué d'un joueur des Combustibles de Saint-Hyacinthe au cours de la joute disputée au terrain du Centre culturel dimanche dernier. Les visiteurs ont remporté une victoire de 8-2 pour faire subir aux Combustibles leur 7e défaite consécutive.



Photo prise à l'occasion de la remise des prix lors du tournoi de golf "Omnium Molson" qui fut disputé récemment sur le parcours du club de golf La Providence. Sur la photo on reconnaît M. Fernand Pothier accompagné de MM. Jean-Guy Regnaud et Jean-Claude Panville remettant aux vainqueurs les magnifiques trophées Molson.

Le 4e tournoi annuel de la Plaza Maskoutaine aura lieu mercredi 13 septembre prochain au Club de golf Saint-Hyacinthe. Le tournoi sera disputé dans les cadres du Festival d'été Laurentide.

Pour l'occasion les dirigeants attendent quelque 300 participants dont plusieurs invités spéciaux. Parmi ces derniers notons Robert Rousseau et Yvan Cournoyer des Canadiens de Montréal, Denis Dejordy des Black Hawks de Chicago et Jacques Plante, ex-cerbière des Canadiens et

des Rangers de New-York maintenant attaché aux relations extérieures de la brasserie Molson.

Le tournoi est mixte et tous les membres ou non de la Plaza y sont cordialement invités. Les inscriptions doivent être faites au plus tôt en composant le numéro suivant 773-7424.

À la suite de la compétition il y aura buffet froid suivi d'une danse. Mme Lise Rouleau Lévesque fera les frais de la musique. Le buffet sera servi à compter de 7 heures dans la salle du Club.

La ligue des Jeunes Sportifs comptera désormais 8 équipes

Le nouveau président de la Ligue des jeunes Sportifs, M. Basil McDonald, avait promis lors de son élection une expansion des cadres de la Ligue qui se voit maintenant portée de 6 à 8 équipes.

Les Jeunes Sportifs reprendront leurs activités à la salle de quilles de La Providence lorsque les 8 équipes s'affronteront à partir du 13 septembre.

Les 8 capitaines se sont réunis au cours de la semaine dernière et ont procédé au choix des porte-couleurs de leur équipe respective.

Mmes Denis Robert, Clément Rhéaume, Gaétan Frenière et Jean-Jacques Girard sont les nouvelles venues dans la Ligue

qui compte aussi parmi les siens des Serge Leduc, André Payette, Claude Noisieux, Henri-Paul Lamoureux, Jacques Grenier, Jean-Jacques Girard, Claude Lussier, Pierre Solis, et Clément Couture.

Lamy Prélarts Ltée et Niagara ont bien voulu compléter la liste des commanditaires chez les Jeunes Sportifs alors que le Ed. Bernier & Cie Ltée revient à remplacement du Johns Manville.

Vermeersch Fleuriste, Mercure Assurance, Pharmacie Lanctôt, Saint-Hyacinthe Express et le Courrier de Saint-Hyacinthe ont à nouveau accepté d'être représentés dans cette Ligue qui inaugurera sa 16e année d'existence.



À la suite de sa victoire lors du slalom d'autos sport commandité par la brasserie Molson on reconnaît M. Gérald Chicoine recevant des mains de M. Jean-Pierre St-Onge, le magnifique trophée Molson emblème du championnat. Également sur la photo Louis-H. Lafontaine, membre de la direction du club d'Autos sport de Saint-Hyacinthe.

Wallingford vainqueur au marathon de St-Hyacinthe

Le coureur Ron Wallingford professeur à l'Université McMaster de Hamilton, a remporté dimanche après-midi les honneurs du 21e marathon annuel de Saint-Hyacinthe, franchissant les 26 milles 385 verges en un temps de 2 heures 33 minutes 5 secondes.

Agé de 33 ans et père de cinq enfants, Wallingford n'a toutefois réussi à abaisser son temps record qui est de 2 heures 19 minutes 24 secondes, performance établie l'an passé. Cet athlète de Hamilton en était à son troisième triomphe à Saint-Hyacinthe, ayant également été victorieux en 1964 et 1966.

C'est sous un soleil brûlant que s'est disputé l'épreuve, et, à cause de cette chaleur et de l'humidité, seulement 30 des 58 participants ont franchi le fil d'arrivée. Plusieurs centaines de personnes assistaient à ce championnat canadien.

Wallingford n'a eu aucune sérieuse opposition. Ses deux principaux adversaires, Richard Spurling de Wappingers Falls, N.Y., et B.L. Drewet de Watertown, Ontario, ont abandonné la lutte après un peu plus que la moitié du parcours. Les coureurs devaient effectuer huit circuits de 3 milles 388 verges.

Manque d'opposition

Dès le début de la compétition, nous savions que le record ne pouvait être battu à cause d'un manque d'opposi-

tion et également à cause de la chaleur et de l'humidité.

"Même si j'avais reçu plus d'opposition, je ne crois pas que j'aurais battu mon record", de nous avouer Wallingford qui était en parfaite forme même après avoir couru les 26 milles et 385 verges.

Par cette victoire, Wallingford méritait la Coupe Labatt, le trophée de la ville de Saint-Hyacinthe et une médaille d'or.

Ronald Gall, de Allstone, Massachusetts, terminait la difficile épreuve 5 minutes 5 secondes derrière le meneur. Suivaient Doug Glover, Richard Packard et M. Bigelow.

John Kelley ne vieillit pas

Le coureur John Kelley qui a fêté dimanche ses 60 ans et qui participait à son 92e marathon dimanche, a surpris tous les connaisseurs de la course à pied en capturant la sixième position, démontrant une rare forme physique.

Kelley, incidemment, a été tout le long de l'après-midi l'un des coureurs des plus applaudis.

Seulement deux coureurs du Québec ont pris le départ, soit Roland Michaud et Roland Trudeau. Ces deux athlètes n'ont toutefois pas terminé le parcours.

Remerciements

A la suite de cette 21e reprise, le promoteur, M. Gérard Côté tient à offrir ses plus sincères remerciements à MM. Guy Saint-Pierre et André

Lessard, médecins de Saint-Hyacinthe, qui une fois de plus ont procédé à l'examen médical des participants, à M. Jean Sainte-Marie, directeur de la force constabulaire de Saint-Hyacinthe, aux Ambulanciers St-Jean, aux juges et officiels qui, par leur travail, ont contribué à la bonne marche de ce marathon.

OTJ Sainte-Rosalie en première place dans la ligue Vachon

La ligue de pétanque Vachon Inc. de Sainte-Rosalie a poursuivi ses activités la semaine dernière alors que trois joutes des plus intéressantes furent présentées. Dans une première rencontre le club OTJ Sainte-Rosalie s'est hissé au premier rang du circuit en disposant facilement du Escale no 9 par le compte de 4-0. Dans le second match au programme, le Louis Plante a triomphé du Camille Girard par 4-0 également. Pour clôturer le programme, le Garage Malo a baissé pavillon devant le Charles Métivier par le compte de 3-1.



Voici la magnifique Coupe Labatt, emblème du championnat du marathon de Saint-Hyacinthe qui fut présenté au vainqueur de l'épreuve Ron Wallingford de Hamilton, Ont. Ce dernier méritait les honneurs de la course pour une deuxième année consécutive.



Ci-dessus nous reconnaissons le promoteur du marathon de Saint-Hyacinthe, M. Gérard Côté, accompagné du vainqueur de l'épreuve, Ron Wallingford de Hamilton, Ontario. Ce dernier a parcouru l'épuisante course avec un temps de 2 heures, 33 minutes et 5 secondes. Il s'agissait de son troisième triomphe dans le marathon de Saint-Hyacinthe.

La Banque de Commerce vous l'offre!

4 1/2 %

sur les comptes d'épargne sans privilège de chèques.

Cet intérêt est calculé tous les six mois sur le solde minimum mensuel. Ce compte d'épargne sans privilège de chèques, comme son nom l'indique, ne comporte pas le privilège d'émission de chèques. Vous êtes donc moins tentés de dépenser vos économies avant d'avoir atteint votre but. Vous pouvez, naturellement, en retirer de l'argent quand vous le désirez.

Si vous avez un compte d'épargne ordinaire à la Banque de Commerce, vous recevez un intérêt de 3 1/2 % et vous avez le privilège d'émettre des chèques. Mais vous pouvez maintenant ouvrir aussi un compte d'épargne sans privilège de chèques.

BANQUE DE COMMERCE  CANADIENNE IMPÉRIALE

Woolworth

1305 Des Cascades

Saint-Hyacinthe



Inspiration de la mode

Ne gardez pas vos vieilles habitudes dans le domaine de la mode. Mettez de côté les pastels et les solides qui sont déjà dépassés. Devenez scintillante avec les imprimés, les rayés multiples, avec leur quantité de dentelles.

Ayez une nouvelle apparence avec ces nouveaux tissus audacieux aux couleurs chatoyantes.

H. Culottes "Fancy" en nylon Dupont avec élastique aux genoux très soigné (comme une seconde peau) avec dentelle au bas. Entièrement lavable à la machine. Choix de couleurs: rose avec dentelle blanche, rouge avec dentelle blanche, noire avec dentelle blanche, blanche avec dentelle noire. Choix de grandeurs.

H. culottes "fancy" **1.99**

SATISFACTION GARANTIE
WOOLWORTH
 ECHANGE GARANTI 30 JOURS

A.B.C.

Mélangez les multiples rayures aux imprimés. Culottes (A) faites de nylon avec élastique aux genoux et quantité de dentelle aux genoux. Léger fibre élastique à la taille. Mini-jupon (B) fait de dentelle avec élastique à la taille. Le bikini (C) de nylon de coupe FRANÇAISE avec élastique à la taille et aux genoux. Grandeurs S, M, L.

A. Culotte **2.99**
 B. Mini-jupon **2.99**
 C. Bikini **1.00**

Vaste choix de soutien-gorge en plusieurs couleurs (D) en lycra. Grandeurs modèle (A): 32-36, modèle (B): 32-38. Ensembles avec gaines modèle (C) faits de nylon en lycra avec panneau et jarretières détachables. Grandeurs S.M.L. Les bikinis et mini-jupons sont faits de nylon avec élastique... S.M.L.

D. Soutien gorge **3.00**
 F. Gaine **5.00**
 F-G Bikini et mini-jupon **3.99**